



ZINEMALDIA

Zabaltegi Tabakalera Horizontes Latinos New Directors Perlak Zinemira Nest Film Students Culinary Zinema Made in Spain Sail Ofiziala Sección Oficial Official Section
SSIFF **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF**



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



SECCIÓN OFICIAL: Kar mele • Los domingos • Los tigres • Maspalomas • Un fantasma en la batalla • Zeru ahoak **NUEVOS DIRECTORES:** Aro Berria **HORIZONTES LATINOS:** La misteriosa mirada del flamenco **ZABALTEGI:** Bariazioak • El último arrebató **CULINARY ZINEMA:** Tetsu, Txispa, Hoshi **ZINEMIRA:** Daniela Forever • Eloy de la iglesia, adicto al cine • Lurdes Iriondo, ez gera alferrik pasako • Hombre Bala • Itoiz • Jone, batzuetan • La isla de los faisanes • Los aitas • Natura Fugit • Ombuaren itzala • Popel **MADE IN SPAIN:** 8 • ¡Caigan las rosas blancas! • La Infiltrada • Miss Carbón • Nosotros **VELÓDROMO:** Go!azen **KLASIKOAK:** Ehun metro • Hamaseigarrenenan aidanez • Oraingo izen gabe • Zergatik Panpox **GALA RTVE:** La tregua **GALA EITB:** Euskal Herria Hegan **KIMUAK:** Dicen que tu padre • El Regalo • Erreka zoko hortan • Habana Industrial • Las Manchas del Jaguar • Sueños de Viernes • Ultramarino

EZAGUTU GURE PROIEKTUAK
 DESCUBRE NUESTROS PROYECTOS
www.basqueaudiovisual.eus



**FRANZ (FRANZ KAFKA) • República Checa - Alemania - Polonia**

Agnieszka Holland (directora, guionista y productora), Idan Weiss, Peter Kurth y Katharina Stark (intérpretes), Tomasz Naumiuk (director de fotografía), Alicia Jagodzinska, y Marcin Wierzchoslawski (productores), Mike Downey (productor ejecutivo).

GONZALO GARCÍA CHASCO

“Mi viaje con Franz Kafka ha durado muchos años. Empecé a leerle de adolescente, cuando en la Polonia comunista en la que crecí era considerado un escritor burgués degenerado. Sus libros fueron todo un descubrimiento para mí. Yo era muy joven y todavía no tenía el bagaje intelectual que una va adquiriendo con el tiempo, pero tuve la impresión de que le entendía, de que era una especie de hermano”.

Así expresaba ayer la directora polaca Agnieszka Holland su especial vínculo con la figura y la literatura de Franz Kafka, lo cual explica muy bien su interés por realizar este particular *biopic* sobre el autor checo. La realizadora ya dirigió para la televisión polaca una adaptación de la novela “El proceso” (“sigo considerando esta novela una de las mejores de todos los tiempos”, indicó Holland), pero con *Franz* el desafío ha sido mucho mayor, ya que se ha querido alejar del *biopic* canónico, rastreando la figura de Kafka desde distintos puntos de vista y con un marcado interés por proyectar su figura sobre los tiempos presentes. Para ello se ha permitido licencias narrativas como hacer saltar al propio personaje a espacios contemporáneos, o entrelazar la dramatización de episodios de la vida de Kafka con la recreación satírica de visitas turísticas actuales al museo de Kafka.

El resultado es una película intencionadamente fragmentada y no lineal, que cambia permanentemente de punto de vista y formas. “Sabíamos que plantearnos una narración no lineal era una apuesta difícil y no teníamos claro al principio si las piezas iban a encajar bien. Por eso buena parte de la decisión final se adoptó en la sala de montaje. Allí comprobamos que funcionaba, y allí surgieron muchas nuevas ideas, apuntes musicales, etc. Durante el rodaje hubo mucha libertad, inventábamos cosas sobre la marcha. En todo momento buscábamos la esencia de cada escena, y cada escena era trabajada formalmente de manera particular.

Kafka proyectado sobre el presente



Alicia Jagodzinska, Agnieszka Holland, Idan Weiss, Peter Kurth y Katharina Stark

JORGE FUENBUENA

Era como si cada día empezáramos una nueva película. Todo el equipo fue muy creativo”, explicó Holland.

Esta multiplicidad de puntos de vista y su proyección sobre el presente le parecía muy necesario a la cineasta polaca. “Fue un escritor to-

talmente revolucionario en lo que escribía y en la forma de hacerlo. Por eso mismo, lo que era, ya sea como persona o como escritor, también lo vamos viendo de distintas maneras a lo largo del tiempo, lo vamos actualizando a distintos niveles. Y en los

tiempos actuales también podemos encontrar una nueva perspectiva”. Y añadía: “No mucha gente joven lee hoy a Kafka, pero su personalidad, su sensibilidad, su manera de ser diferente, resultan muy atractivas para la generación joven. Ofrecimos

visionados previos a grupos de gente joven que no tenían conocimiento de él y la conexión fue inmediata”.

Por su parte, el actor Idan Weiss, quien se pone en la piel del escritor, reconoció su trabajo inmersivo en el personaje: “Estuve medio año preparándome antes del rodaje. Utilicé cosas de mi pasado, como una depresión que sufrí, me encerré en mi piso durante dos meses para tener un sentimiento de encierro y oscuridad, obviamente me leí todos sus relatos y cartas... Fue un desafío crear ese silencio interno de Kafka”.

Y al final, en el aire quedaron las últimas preguntas que dejó Holland sobre Kafka: “¿Cómo reaccionaría el propio Kafka si despertara ahora y viera en lo que se ha convertido? ¿Se reiría? ¿Le gustaría o, más bien, lo odiaría y se lamentaría de que no se cumpliera su deseo de que se quemaran sus textos? No lo sabemos”.

Reimagining Kafka's legacy

In *Franz*, Polish director Agnieszka Holland presents a bold, non-linear portrayal of the life and legacy of Franz Kafka, blending his life's episodes with contemporary reflections. As a teenager in communist Poland, Holland sees a deep personal connection to the writer and his revolutionary ideas. Having already adapted *The Trial* for Polish television, she wanted to approach *Franz* differently, not

sticking to the traditional biopic format. The film intertwines dramatised moments from his life with satirical depictions of modern-day tourists at the Kafka Museum, thus creating a fragmented narrative. Holland embraced a creative, improvisational approach, constantly reworking the scenes to find their essence. Actor Idan Weiss, who plays Kafka, plunged himself into the

role, drawing from personal experiences like depression to evoke his inner turmoil. Through this experimental lens, *Franz* reintroduces Kafka to younger generations, who felt immediately related to his work during preview screenings. Holland's film raises an open-ended question: how would Kafka feel about his legacy today? Would he embrace it, or regret his wish to have his works burned?



EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHEQUE BASQUE

SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Klasikoak

2025

Urria-Abendua / Octubre-Diciembre

www.filmoteca.eus

Bilbao
Donostia / San Sebastián
Vitoria-Gasteiz
Iruñea / Pamplona
Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz

bilbao museoa

TASERALEA
HAMAR URTE
2015
2025

golem LE SELECT



LOS DOMINGOS • España

Alauda Ruiz de Azúa (directora y guionista), Blanca Soroa, Patricia López Arnaiz, Miguel Garcés, Juan Minujín, Mabel Rivera, Nagore Aranburu (intérpretes).



El equipo del film.

ULISES PROUST

Generating debate, not a fight

In *Sundays*, a title inspired by family gatherings and Catholic customs, Spanish director Alauda Ruiz de Azúa crafts a poignant story about family and religious vocation. The film presents Ainara, a seventeen-year-old girl who wants to become a nun, and the emotional turmoil this causes at home. "I was struck by the fact someone I knew when I was young decided to enter a nun's order," the director said. "After *Lullaby* and *Querer*, I wanted to approach this story from the perspective of family as an institution and the effort we make to turn it into a refuge of love and peace, which is not easy to keep."

Building the film on tension and mirroring earthly and divine love, using songs such as "Into my arms" by Nick Cave, the director avoids judgment, inviting us to get rid of moral superiority to try to understand others, launching questions rather than giving answers, for us to draw our own conclusions. "I have faith in the spectator. I wanted to generate a space for debate, not a fight." This is present in the complex portrayal of characters, like Maite (Patricia López Arnaiz), the aunt who grapples with fear and protectiveness toward Ainara. The actress praised the filmmaker's hard writing work to weave the family portrait. Juan Minujín, uncle Pablo, said *Sundays* opens up the question of how to accompany someone who makes a decision you believe is mistaken.

JAIME IGLESIAS GAMBOA

Un año después de acudir al Festival para presentar la serie de televisión *Querer*, Alauda Ruiz de Azúa volvió a la sección oficial del Zinemaldia para presentar *Los domingos*, su segundo largometraje como directora. Durante su comparecencia en la conferencia de prensa que siguió a la proyección del film y al ser preguntada sobre qué tiene este en común con sus dos realizaciones precedentes, la autora de *Cinco lobitos* manifestó: "Son tres obras muy distintas, pero si algo tienen en común es que todas ellas hablan de la familia como institución y del esfuerzo que hacemos para convertirla en una especie de refugio, de depósito de amor y de afectos, algo que no es fácil de mantener".

Los domingos cuenta la historia de Ainara, una joven educada en colegios católicos que sorprende a su familia manifestándoles su deseo de iniciar una

Alauda Ruiz de Azúa: "Tengo fe en el espectador"

vida como religiosa: "La historia parte del caso de una chica que conocí cuando era joven. Me llamó la atención que alguien de mi edad tomase una decisión que yo no era capaz de entender. Después de *Cinco lobitos* pensé que era un buen tema para abordar desde el ámbito de la familia pues una historia como ésta habla de fragilidad familiar y de cómo una decisión así, por parte de una adolescente, puede poner patas arriba toda una serie de convicciones. También me interesaba explorar cómo es una vocación religiosa en pleno 2025". Uno de los aspectos más alabados del film es la capacidad que demuestra la directora para penetrar en este microcosmos familiar evitando

juzgar en todo momento a los personajes: "Yo tengo fe en el público y mi apuesta ha sido la de generar un espacio para que cada espectador saque sus propias conclusiones. Siempre he huido del maniqueísmo y, de hecho, la gran pregunta que me llevó a rodar esta historia fue la de hasta qué punto nuestra superioridad moral nos impide llegar a entender al otro".

Aun así, la directora reconoció que quizá el personaje al que se siente más cercano es al de Maite, la tía de la protagonista, interpretado por Patricia López Arnaiz. La intérprete alavesa alabó el trabajo de la directora, la calidad del guion "y todo ese trabajo de investigación previo acometido por Alauda

para definir a los personajes desde el respeto y la cercanía". El resto de actores y actrices también valoraron la pertinencia de dicha mirada, así como la sutileza desde la que la directora ha abordado la historia, una sutileza que resulta manifiesta desde el mismo título del film: "Para mí los domingos tienen resonancias de esas comidas familiares que reúnen a personas muy dispares por compromiso y casi por obligación. Pero el domingo también es el Día del Señor y esa dualidad me parecía muy sugestiva. De hecho, toda la película está planteada como un juego de espejos entre el amor terrenal y el amor a Dios y entre los escenarios en los que dichos sentimientos acontecen".

"Zineman eta bizitzan amaiera zorientzuak gureak direlako"

"Porque en el cine y en la vida los finales felices también son nuestros"



26° Sebastiane Saria

SSIFF LGBTQIA+ AWARD




UNGRATEFUL BEINGS • República Checa - Eslovenia - Polonia - Eslovaquia - Croacia - Francia

Olmo Omerzu (director y guionista), Nebojsa Pop-Tasic (guionista), Barbora Babulova, Antonín Chmela, Dexter Franc, Timon Sturbéj, Barry Ward (intérpretes), Jiri Konecny (productor) Kryštof Melka (director de fotografía)

Omerzu lleva a una familia al límite

IKER BERGARA ETXEGARAI

Tras participar en la sección New Directors hace diez años con el largometraje *Family Film*, el director esloveno Olmo Omerzu ha regresado a Donostia, esta vez para competir en Sección Oficial. Lo hace con *Ungrateful Beings*, una película que, al igual que su trabajo anterior, coloca en el centro de la historia a una familia enfrentando una situación complicada.

Pese a ello, Omerzu aseguró ayer en el Kursaal que se trata de películas con objetivos diferentes y que, en esta concretamente, ha querido explorar lo que pueden hacer los padres para salvar un hijo, "cuán lejos pueden ir y dónde están los límites". Nebojsa Pop-Tasic, guionista de film junto a Omerzu, quiso ir más allá y añadió que la cinta también refleja "hasta dónde pueden llegar los hijos". Para él, "no hay ningún personaje inocente en el film".

San Sebastián acoge la *premiere* del film y, por tanto, la de ayer fue una de las primeras veces en que sus propios creadores pudieron ver la cinta terminada en una sala de cine. Tras la proyección, Pop-Tasic confesó incluso haberse sorprendido de haber realizado "una película tan siniestra". El guionista reconoció que, en ocasiones, "la obra puede parecer ligera, pero que debajo se esconde un trasfondo un tanto siniestro".

Una de las razones por las que el film genera esa sensación es la seriedad del tema que aborda: la anorexia. Pese a que la película tiene dosis de humor, Omerzu quiso dejar claro que no se trata de un acto de provocación o de cinismo, sino que "han



El equipo de la película.

PABLO GÓMEZ

Confronting family limits

Ten years after presenting *Family Film*, Slovenian filmmaker Olmo Omerzu returns to San Sebastian, competing in the Official Selection with *Ungrateful Beings*. Again, he focuses on a family, but in a far darker light: the story follows parents confronting their daughter's anorexia and the desperate choices they make to save her. "How far can parents go, and where are the limits?" Omerzu asked at the

press conference, while co-writer Nebojsa Pop-Tasic added, "There are no innocents here. Everyone has good and bad sides." The film balances light moments with a "sinister undertone," exploring the illness but also the lies, deceptions, and shifting dynamics fracturing families. Omerzu said his intention was not provocation but empathy, drawing on testimonies from young people with real-

life experience of anorexia. "Audiences may disagree with the parents' actions, but I hope they will also recognise their despair." Featuring a multilingual family whose fractured communication mirrors their emotional distance, and merging stark contrasts in setting, *Ungrateful Beings* challenges audiences to confront uncomfortable truths about love, survival, and deceit.

intentado abordar el problema de la anorexia desde la empatía". Para ello, hablaron con numerosas jóvenes que han atravesado esta situación, con el fin de inspirarse y comprender mejor el problema.

Con todo, Omerzu entiende que "muchos espectadores no estén de acuerdo con el comportamiento de los padres", pero a su vez quiere que al mismo tiempo "puedan comprender su desesperación y por qué actúan como actúan". Esa contradicción es lo que considera verdaderamente interesante de *Ungrateful Beings*.

Otro aspecto que Omerzu quiso resaltar del film y que le fue resultando fascinante a medida que avanzaba en la creación del mismo "es cómo padres e hijos nunca llegan a conocerse del todo, en gran parte debido a la dinámica de poder que existe entre ellos".

Los actores que dan vida a la familia protagonista del largometraje proceden de distintos países: el padre, Barry Ward, es irlandés; la madre, Barbora Babulová, es eslovaca; y los dos hijos, Dexter Franc y Antonín Chmela, son checos. Por tanto, interpretan a una familia multilingüe que llega a expresarse en tres idiomas a lo largo del metraje, lo que, según el director, contribuye a reforzar "la sensación de familia rota".

Para los intérpretes, presentes en la rueda de prensa del Kursaal, el proceso de ensayos y lecturas fue una experiencia interesante. Destacaron lo estimulante y al mismo tiempo complejo que fue encajar tantos idiomas hasta lograr que todo pareciera natural, y admitieron que se rieron mucho cuando Barry Ward tuvo que hablar en checo por primera vez.

SSIFFen, izar bat bezala aparkatu

En el SSIFF aparca como una estrella

Okendo • La Concha • Boulevard
Plaza Cataluña • Plaza Easo • Atotxa



App-a deskargatu.
Descárgate la app.



telpark
Aparca y sigue



KARMELE EMANALDI BEREZIA • Espainia

Asier Altuna (zuzendaria eta gidoilaria)
Jone Laspiur, Eneko Sagardoy, Nagore Aranburu eta Javier Barandiaran (aktoreak)
Marian Fernández (ekoizlea) eta Kirmen Uribe (idazlea)



Marián Fernández, Javier Barandiaran, Jone Laspiur, Asier Altuna, Eneko Sagardoy, Nagore Aranburu, eta Kirmen Uribe idazlea.

ALEX ABRIL

Burning the ships

Asier Altuna's *Karmeletxe* brings to the screen the extraordinary true story of Karmeletxe Urresti and Txomin Letamendi, whose lives were marked by exile, love, and political commitment during the Civil War and Franco's regime, based on Kirmen Uribe's novel "Elkarrekin esnatzeko ordua", where a fisherman whose daughter is called Karmeletxe set his boat on fire after it was confiscated by Franco's authorities. "When I read the book, I was impressed and realised I wanted to tell the story through the characters." Uribe is happy with the adaptation, saying that Altuna's take on it is very beautiful. "Though it's a local story, it resonates universally," Altuna says. The stellar performances by Jone Laspiurre and Eneko Sagardoy celebrate culture and the often-overlooked role of women in history.

Ontziak erretzen

SERGIO BASURKO

Karmeletxe eta bere familia Frantziar babestu dira gerraren ondorioz etxetik kanporatuak izan ondoren. Bertan, Karmeletxe Txomin ezagutuko du, tronpetista-jotzaile profesionala berau. Venezuelan bizi ondoren, bikotea etxera itzultzen da diktaduraren aurka borrokatzeko. Horixe kontatzen du Kirmen Uriberen "Elkarrekin esnatzeko ordua" eleberriaren oinarritutako filma, Urresti-Letamendi familiaren benetako bizitza gogoratuz.

Asier Altuna zuzendariak kontatu duenez, "liburua irakurri nuenean, txunditu egin ninduen Letamendi-Urresti familiaren historiari. Harrigarria da zenbat ekintzatan parte hartu zuten eta zenbat abentura bizi izan zituzten: frankistek etxetik bota, erbesteratu, II. Mundu Gerra, Paris, Venezuela, espioi lanetan hasi... izugarritzko material mordoa zegoen

Kirmenen obran, film baten batez besteko iraupenak barnean hartzeko ezinezkoa. Hartara konturatu nintzen -gogoratzen du Altunak-, ez nuela dena kontatu behar, ez zegoela dena esan beharrik. Istorioa pertsonaien bidez kontatu nahi nuela".

Uribe pozik dago Altunak bere liburua egin duen moldaketarekin, "oso ederra da Asierrek egin duen irakurketa. Gehiago jo du pertsonaiengana, beldur sentipen eta poz txikiak", adierazi du. "Halako historiak belaunaldiz belaunaldi kontatzen diren horietakoa da. Agian iraganaren zantzuak izan ditzake, baina gaur egun Palestinan gertatzen ari denarekin, zentzu handia daukala iruditzen zait", airean utzi du pilota idazleak.

Jone Laspiurrek eta Eneko Sagardoyk abesten, dantzatzen eta instrumentuak jotzen dituzten pertsonaiak interpretatzeko erronkari aurre egin

zioten. "Eskolaz kanpoko filmaketa bat izan zen, ez nuen inoiz pentasatu tronpetista jotzen ikasiko nuenik", azaldu du Enekok.

Laspiurri, Karmeleren rola arrastorik handia utzi dio -"nire ibilbide laburreko erronkarik handiena izan da"-, bereziki bere amonak eta "kultura sortu zuten, oso indartsuak izan ziren eta orain arte aipatu ez diren emakume asko oso gogoan izan ditut. Garrantzitsua da haien eginbidea aintzatestea". Sagardoy bator iritziarekin, eta pozik dago istorioak emakume baten ikuspegia ematen duela: "duela urte batzuk gudari tronpetista eta espioi bati buruzko film bat izango litzateke".

Nolanahi ere, ezin aipatzeko utzi filmaren alderdi artistikoa. Bikainak dira KUP koruaren eta Argia dantza taldearen agerraldiak. Baita, besteak beste,

Eñaut Agirre bertsolariaren interpretazio zoragarria pelikulako eszenarik seduzitzaileenean. Edota pertsonaia nagusiei sostengua ematen dieten Kepa Errasti eta Iñaki Beraetxe aktore saiatuak.

Donostian aurkeztu ondoren, filmak bere ibilbideari ekingo dio eta oraingoz Aljeriako eta Argentinako jaialdietara joango da. Altunaren ustez "oso bertakoa eta oso gurea den zerbait kontatzen badugu ere, istorio unibertsala da, eta Euskal Herriatik kanpo ikuslearentzat erakargarria izan daitekeela uste dut".



Itsasontzi lehorreratua

1940ko amaieran, agintari frankistek Ondarroako arrantzale bati arrantzara irtetea debekatu eta ontzia konfiskatu zioten. Duintasun ekintza batean, familia-ontziolan berak eraikitako ontziari su ematea erabaki zuen. Kirmen Uribe idazleak 'Elkarrekin esnatzeko ordua' eleberriaren berreskuratu zuen bere jaioterriko pasarte hau. Arrantzale haren alaba Karmeletxe da.



Próximamente en cines

PRÍNCIPE · TRUEBA · ANTIGUO BERRI

Sade
Cines



Rondallas
1 ene 2026



Las Corrientes
Próximamente



La Grazia
16 ene 2026



Bugonia
7 nov 2025



Un simple accidente
16 ene 2026

SINO ARDEMOS, CÓMO ILUMINAR LA NOCHE / IF WE DON'T BURN, HOW DO WE LIGHT UP THE NIGHT

IRATXE MARTÍNEZ

Kim Torres (EEUU, 1993) tiene todo lo que hace especial la sección New Directors: ilusión, una mirada fresca y mucha valentía. Llega a San Sebastián nerviosa, pero con un primer largometraje por el que no debería estarlo.

Si no ardemos, cómo iluminar la noche / If We Don't Burn, How Do We Light Up the Night habla de Laura, que a sus trece años se siente atrapada en su nueva familia. Justo cuando empieza a aceptar su vida entre extensos bosques y plantaciones de palma, descubre que el pueblo esconde un oscuro secreto que amenaza a las mujeres que más ama.

Pero esta ópera prima no es solo eso, no es solo "Laura", es una película coral de mujeres y de los vínculos que sostienen entre ellas. "Los vínculos entre las mujeres de nuestro entorno siempre van a brillar, siempre van a iluminar la noche", dice Torres con un guiño al título de la película.

Estrenar en Donostia no es algo nuevo para Torres. El año pasado participó en WIP Latam con este mismo proyecto, cuando aún se encontraba en etapa de posproducción. Por eso, volver con la película terminada es para la cineasta como cerrar un ciclo que comenzó mucho antes, en 2019, cuando concibió la idea original. "En San

Una luz que no niega la oscuridad, pero que tampoco se rinde ante ella



Kim Torres debuta en New Directors con una película sobre los vínculos entre mujeres.

IÑAKI LIIS FAJARDO

Sebastián nos han recibido siempre con mucho cariño", cuenta la directora, que vive estos días entre la emoción contenida y el vértigo de mostrar por fin lo que ha sido un trabajo de varios años. "Desde 2019 la película ha ido transformándose con los años. Todo el equipo hemos ido creciendo junto a la película", confiesa.

Tras varios cortometrajes —*Luz nocturna* (2022), fue el primer film costarricense en luchar por la Palma de Oro en la sección de cortometrajes de Cannes—, Kim Torres da el salto al largometraje con una propuesta íntima, sensible y valiente. Una obra que no busca retratar la violencia en sí misma, sino explorar los lazos que permiten sobrevivirla, en especial entre mujeres. "Es una película sobre el amor y la resistencia", explica, "sobre esos vínculos que nos sostienen cuando el mundo se vuelve inhóspito".

Ambientada en un entorno rural, la historia nace de una semilla autobiográfica. "Surge de experiencias personales de mi infancia", cuenta la directora, que recuerda cómo, siendo

niña, comenzó a percibir el peso de haber nacido en un cuerpo femenino. Esa conciencia temprana de lo que implica habitar el mundo desde una mirada marcada por el género, dio paso a una reflexión más profunda que acabaría germinando en la escritura del guion. Años más tarde se sumaría Luisa Mora Fernández, coguionista del film, con quien realizó un trabajo detallado de desarrollo de personajes. "Con ella logré desprenderme de mi experiencia personal y dejar que los personajes vivieran por sí mismos", recuerda.

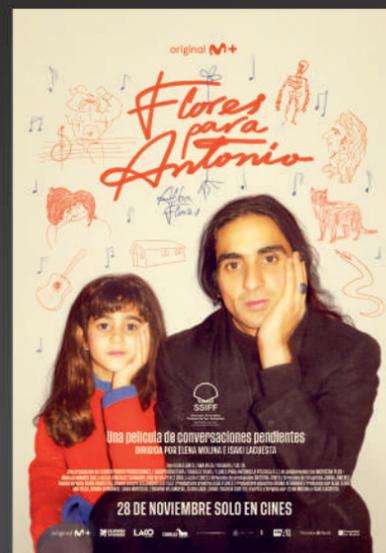
Lejos de retratar la crudeza de forma explícita, *Si no ardemos, cómo iluminar la noche* opta por la sutileza, por los bordes, por la resistencia íntima. "Nos preparamos muchísimo con ayuda de psicólogos para las escenas más duras", explica Torres. "Tanto que al final fueron las más fáciles de rodar". Lo realmente complejo, añade, fue encontrar la naturalidad en lo cotidiano. Pero allí también reside uno de los grandes logros de la película: hacer que lo aparentemente simple resplandezca.

a contracorriente|films
CON EL CINE ESPAÑOL

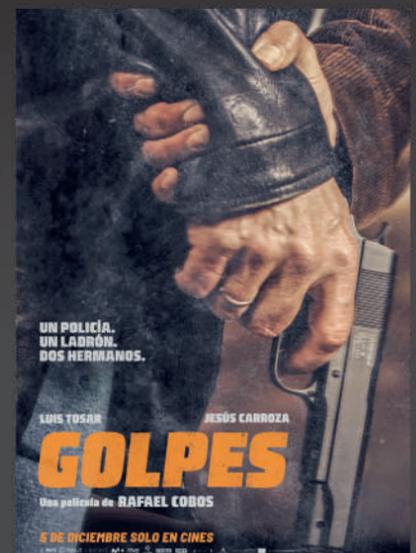
PRÓXIMOS
ESTRENOS
2025



17 DE OCTUBRE



28 DE NOVIEMBRE



5 DE DICIEMBRE

PRÓXIMOS
ESTRENOS
2026



Dirigida por
ARANTXA
ECHEVARRÍA



Dirigida por
JOSÉ
MOTA



Dirigida por
DANI
SANCHO



Dirigida por
DAVID
SERRANO



Dirigida por
RODRIGO
SOROGOYEN

NI DE YAN JING BI TAI YANG MING LIANG / NIGHTTIME SOUNDS

IRATXE MARTÍNEZ

Ayer lunes 22, mientras el viento y la lluvia azotaban el Kursaal, se presentaba *Ni de yan jing bi tai yang ming liang / Nighttime Sounds*, el segundo largometraje de Zhang Zhongchen (China, 1991). Los espectadores del Zinemaldia que salieron a la intemperie, sin embargo, apenas repararían en el mal tiempo, puesto que sus pensamientos estarían perdidos en una remota aldea rural de China, entre campos de trigo y unas estatuas de la dinastía Song de más de 800 años de antigüedad.

En esos campos de trigo vive Qing, de ocho años, con su madre, Hongmei, mientras su padre trabaja fuera de casa todo el año. Desde esa mirada infantil, conocemos las tradiciones y costumbres de Maozhuang (pueblo ficticio basado en la provincia de Henan). Pero también desde esa mirada infantil conocemos el pasado de su madre (y su presente), que relega a Qing a un espacio marginal, añorando el cariño de una madre que tiene ojos para todos menos para ella.

Este segundo largometraje del cineasta chino juega con el realismo mágico, a caballo entre la mirada infantil que observa y el mundo adulto que calla. Zhang ha venido a San Sebastián con casi todo su equipo, que por primera vez asiste a un estreno

Los susurros del trigo y los silencios de la infancia



Zhang Zhongchen trae el realismo mágico a New Directors.

ALEX ABRIL

en Europa, y cuenta que recibió la noticia de la selección hace meses, en junio, cuando aún descansaba tras el ajetreo de su primera película, *Zui Hou de Gao Bie / The White Cow*, por la que obtuvo los premios a la mejor película y a mejor director

en el Festival FIRST de China. "Recibir la noticia fue como despertar de una siesta y descubrir que estás caminando ya por otro país", relata.

Zhang trabaja sin preparación formal como director: aprendió a dirigir por necesidad, por urgencia de

contar lo que veía, lo que vivía. Su primera película exploraba el vínculo entre padre e hijo, y en *Nighttime Sounds* explora el vínculo entre madre e hija. El protagonismo del film se lo reparten dos jóvenes actrices, una actriz profesional y otra no. Pero este

no fue el gran reto del largometraje. Zhang dice que lo difícil fue rodar a contrarreloj, ya que los campos de trigo tienen dos meses de maduración y la película se rodó desde que están verdes hasta que se cosechan. El rodaje se llevó a cabo entre abril y junio, dos meses justos para capturar el crecimiento del trigo.

El guion, que firma junto con Li Zhigang, está inspirado en lo que ha visto él en casa, de los roles invisibles que las mujeres asumen en las aldeas, donde son apartadas de la sociedad. "A la hora de comer, las mujeres son quienes preparan la comida, pero luego los que se sientan a la mesa son los hombres. Ellas comen aparte. Está tan asumido que, por mucho que pasen los años, nada cambia". Y en esa cotidianidad muy concreta emerge un realismo mágico: la mirada de Qing ve fantasmas y secretos en las sombras dentro del viento, en los murmullos entre las piedras, en los plásticos de los invernaderos.

Nighttime Sounds destaca por su sinceridad, con una historia dura pero real. Cuando termine la proyección en San Sebastián, cuando las luces se enciendan, quedará el recuerdo del sonido de los campos de trigo, del murmullo entre las estatuas, de los silencios de Qing y de su niñez anhelada.



ZINEMAREN
HIRU ALDIEN
ESKOLA

LA ESCUELA DE
LOS TRES TIEMPOS
DEL CINE

THE SCHOOL OF
THE THREE TENSES
OF CINEMA

zine-eskola.eus

Eskola bat, ondare zinematografikoa berreskuratzeko laborategi bat

Elías Querejeta Zine Eskolak *En el balcón vacío* (Jomí García Ascot, 1961) filma zaharberritu du, Nafarroako Gobernuaren laguntzarekin eta Filmoteca UNAMen lankidetzarekin. Mexikon filmatua eta

María Luisa Elío nafartarraren oroitzapenetan oinarrituta, filma erbesteratutako errepublikanoen zinemaren lan garrantzitsuenetako bat da.

Una escuela, un laboratorio para la recuperación del patrimonio cinematográfico

Elías Querejeta Zine Eskola ha restaurado *En el balcón vacío* (Jomí García Ascot, 1961) con el apoyo del Gobierno de Navarra y la colaboración de Filmoteca

UNAM. Filmada en México a partir de las memorias de la navarra María Luisa Elío, la película es una de las más importantes del cine del exilio republicano.

A school, a laboratory for the recovery of film heritage

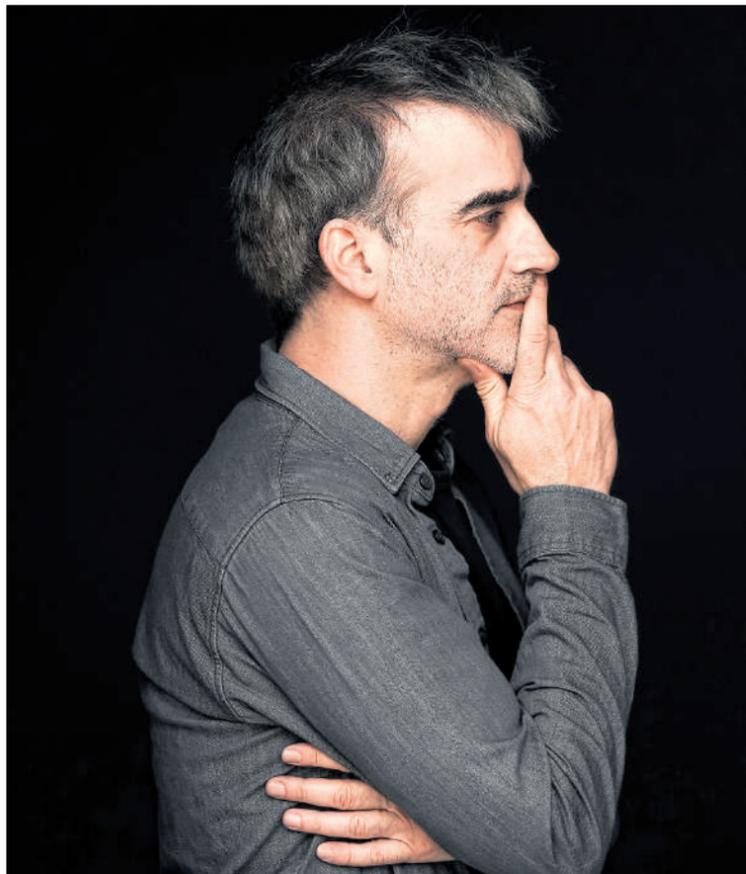
Elías Querejeta Zine Eskola has restored *En el balcón vacío* (Jomí García Ascot, 1961) with the support of the Government of Navarra and the collaboration of Filmoteca UNAM. Shot in Mexico and

based on the memoirs of María Luisa Elío, originally from Navarre, the film stands as one of the most significant works of Spanish Republican exile cinema.

Irudia | Imagen | Picture: *En el balcón vacío*, Jomí García Ascot, 1961

UN CABO SUELTO

Desdibujando fronteras para sobrevivir



Daniel Hendler.

IÑAKI LUIS FAJARDO

MARÍA ARANDA OLIVARES

El director y actor Daniel Hendler hace doblete en esta 73ª edición: Su película *27 noches* fue la encargada de inaugurar la competición y participa también en Horizontes Latinos con *Un cabo suelto*.

Para Hendler es "un enorme placer presentar las dos. Estoy muy agradecido. Es un Festival al que siempre me gusta venir. Además, no estoy sufriendo esa fugacidad que tienen a veces los festivales, porque aún queda presentar *Un cabo suelto*". Por si no fuera suficiente con dirigir dos films, el director se atreve a interpretar el papel protagonista en la película que presentó en Sección Oficial.

Santiago es el protagonista del film que compite en Horizontes Latinos: un cabo de la policía argentina, que cruza la frontera hacia Uruguay huyendo de otros agentes policiales que lo están buscando. Gracias a su uniforme, va inspeccionando puestos de comida, probando lácteos y embutidos para sobrevivir, al tiempo que intenta pasar desapercibido. Sin dinero, comienza a crear una nueva vida, recibiendo la

ayuda de personajes que se van cruzando en su camino.

La idea de realizar esta película surgió porque "se me apareció la imagen de un señor vestido de policía haciendo un falso control bromatológico en un puesto de quesos. La escena reaparecía y no entendía bien de dónde provenía hasta que la vinculé con una mudanza que nunca llegué a hacer". Precisamente, se trata de una película fronteriza, en el sentido literal, cuando hablamos de las fronteras que separan ambos países, y en el sentido figurado porque "el personaje también se topa con una frontera; se encuentra con un destino que no imaginaba y es ahí donde se redescubre para sobrevivir. Supongo que eso tiene que ver con cosas que me pasaron".

El film, lejos de ser un drama, esconde un humor oculto que va apareciendo poco a poco a lo largo de la trama: "No me imagino la posibilidad de hacer algo que no tenga humor. Creo que el humor es algo que tenemos y no debemos perder. En todo caso, no me interesa empujarlo u obligar al espectador o espectadora a que se ría, pero me gusta que esté ahí". Para Hendler, es importante que vivamos toda situación angustiosa con sentido del humor: "No podría tomarme demasiado en serio algo, incluso si se tratase de algo trágico".

Trágica es la situación actual que está viviendo Argentina y su cine, que siempre ha sido "un ejemplo de cómo articular lo privado y lo público en beneficio de un sector, movilizándolo en pequeñas economías e impulsando la cultura. El cine abarca todas esas dimensiones, y este ataque o ninguneo no puede ser más que un capricho ideológico, ya que, en realidad, no tiene ningún sentido".

De ahí la relevancia de que este film sea una coproducción entre Uruguay, Argentina y España. Para el director, era evidente que ambos países latinoamericanos tenían que colaborar en el proyecto: "Es una película que, naturalmente, era una coproducción y por suerte conseguimos articularlo, pero la coproducción argentina se ha visto muy, muy limitada". España entró en la ecuación más tarde, tras lograr el Premio de la Industria WIP Latam, tras su paso por el Foro de Coproducción en 2023: "Participar en el Foro y ganar el WIP Latam fue determinante para la película".

El largo, ya presentado en Venecia Spotlight, en el marco del Festival de Venecia, compite por el premio Horizontes Latinos Make & Mark. Para Hendler, formar parte de esta sección es "una experiencia muy enriquecedora que nos permite encontrarnos con cineastas y ver otras películas".

Que el cine deje huella en la gente, no en el planeta.

Te ayudamos a **cuidar del planeta**
y a **conseguir financiación** mejorando la sostenibilidad de tus proyectos.

creast



HIJO MAYOR

MARÍA ARANDA OLIVARES

La cineasta argentina Cecilia Kang compite en Horizontes Latinos con su primer largometraje de ficción *Hijo mayor*, en la que una familia coreana decide buscar nuevas posibilidades en Argentina y encuentra formas de superar el duelo.

Este es su primer largometraje de ficción, ¿cómo ha sido la experiencia de pasar del documental a la ficción?

Creo que es importante pensar en lo que cada película necesita y quiere contar. Creo que el cine se transforma constantemente y permite explorar y jugar por distintos géneros y formas. El proceso de creación me llevó muchos años en este caso. Desde el primer tratamiento que escribí hasta el último guion pasaron seis años.

La película está basada en la historia real de su familia, ¿cómo fue transitar por ese relato personal?

La única forma de poder deshacerme de esa parte personal fue precisamente utilizando herramientas de la ficción. Necesité tiempo para poder desarrollar estos personajes, para poder amarlos y separarlos de lo que es la vida real o mi familia, y darles una entidad, una vida y un corazón propios.

Kang: “La situación en Argentina y en el cine argentino es alarmante”



IÑAKI LUIS FAJARDO

¿Cómo logró equilibrar la parte autobiográfica con la ficción?

Definitivamente el tiempo me ayudó. Es necesario esperar ese tiempo porque a veces son razones ajenas a

una. Cuando finalmente les das voz a esos personajes, le das una corporalidad, encuentras a los actores y actrices... ahí es cuando finalmente terminas de hacer el *click*.

El género es otro de los temas principales de la película

La cuestión del género siempre me ha interesado, está en todas las cosas que hago, es inherente a mí, por ser mujer. Me gusta contar historias que conozco y contar experiencias mías, en este caso, ser mujer.

También entran en juego la identidad y la pertenencia

Para mí, era fundamental retratar lo que significa ser hijo o hija de inmigrantes, o incluso inmigrante en sí mismo. También tenía la necesidad de adentrarme en ese mundo. ¿Qué implica ser un hombre coreano? ¿Qué implica ser el hijo mayor de una familia coreana, con la responsabilidad de seguir ciertos códigos dentro de una sociedad específica, y, a la vez, decidir irse al otro lado del mundo en busca de una forma diferente de libertad y vida? ¿Qué sucede cuando uno decide tomar un camino distinto?

¿Cómo fue la búsqueda de las localizaciones?

El lugar donde pescan se llama General Lavalle. Es un pequeño pueblo en la costa argentina. Lo interesante de ese sitio es que alberga a varias familias coreanas. Si les preguntas por qué decidieron mudarse a ese pueblo tan apartado, la respuesta tiene que ver con la geografía del lugar: la confluencia del mar y el río crea una especie de cangrejal, una topografía muy particular que les recuerda a Corea.

Para mí, ese lugar tiene un valor muy personal porque de niña solía ir con mi padre a pescar allí, junto con sus amigos coreanos.

La película llega premiada a San Sebastián. ¿Cómo lo ha vivido?

Creo que el premio en Locarno fue muy importante, no solo por el reconocimiento, sino para decir: El cine argentino está presente. A pesar de todas las trabas que nos intenten imponer, a pesar del desfinanciamiento y de la fuerte destrucción que sufrimos en el ámbito del arte, la cultura y tantas otras áreas, seguimos aquí. La situación en Argentina y, en consecuencia, en el cine argentino es alarmante.

**ZINEMA
IZUGARRI
GUSTATZEN
ZAIGU!**

**73
SSIFF**
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

**EL
DIARIO
VASCO**

egunero zurekin
cada día contigo

EL ÚLTIMO ARREBATO

Marta Medina y Enrique López Lavigne:
“El cine tiene la capacidad de consumirte”

ALEX ABRIL

JOSÉ EMILIO GONZÁLEZ

La pareja de cineastas estrena *El último arrebato* en Zabaltegi-Tabakalera, su película sobre Iván Zulueta y su obra maldita.

¿Cómo fue el proceso de investigación sobre Iván Zulueta y *Arrebato*?

Marta Medina: En 2022, Cristina Montenegro, la que fue mejor amiga de Zulueta, rescata una caja con rollos de películas en súper 8, que nadie sabía que existían. Las hemos visto y descubrimos que son un montón de esbozos de lo que sería *Arrebato*. Son películas en las que Iván se había filmado a sí mismo.

Enrique López: También películas familiares o que había filmado con sus amigos.

MM: A partir de ahí, comenzamos la investigación entorno a ¿qué es *Arrebato*? Y ¿quién es Iván Zulueta? Porque son una película y un personaje súper misteriosos. Fue un hombre que hizo una película y decidió encerrarse en casa y, prácticamente, no volver a salir. Hay muchos enigmas de por qué, si era un director puntero, no hizo más.

EL: *Arrebato* tuvo un efecto mágico sobre las nuevas generaciones. En una

reciente encuesta en “El País” la sitúan como la película más importante del último medio siglo, por encima de Almodóvar, de Borau. Es un director de dos películas, una de encargo, que, como dice Carlos F. Heredero en nuestra película, filma su ópera prima que es una obra testamentaria.

En vuestra película aparecen figuras como el crítico Carlos Heredero, y Francisco Hoyos, el distribuidor que tenía los derechos de *Arrebato*. ¿Qué relevancia tienen para construir la historia del cine?

EL: Era por una cuestión emocional. Nosotros como cineastas teníamos que conocer el material. Hoyos fue una de las personas que me puso a trabajar primero y él explica bien que *Arrebato* es una película que aparece y desaparece, estaba en unas manos, luego en otras. Tiene un carácter maldito y accidentado, por lo que se ha visto muy pocas veces. Necesitábamos ponerle contexto.

MM: Mucha gente no conoce *Arrebato*. Carlos Heredero conoció directamente a Zulueta, lo entrevistó y fue de los primeros en escribir un libro sobre él. Necesitábamos que alguien con su *autoritas* y su rigor apareciera.

¿Cómo consiguieron que *El último arrebato* emulara el estilo de la película de Zulueta?

MM: No podíamos traicionar la esencia de Zulueta haciendo un documental ortodoxo. Fue un reto. Teníamos que buscar un espejo. Hay tres capas: la que nosotros rodamos, la de *Arrebato* y la de los súper 8. A partir de ahí, rimamos unas cosas con otras. Reflexionamos también sobre el tiempo, queríamos que fuera como una cola de gusano que va de una época a otra. Entonces, de pronto, Eusebio Poncela está subiendo la Gran Vía en el 2024 y luego se mira subiéndola en 1979.

¿Por qué decidieron mostrarse a ustedes en la película? ¿De qué manera fueron “arrebataados” durante la realización?

MM: Hacer una película consume todo: las energías, la cabeza, el pensamiento. La obsesión, ya no solamente cinéfila sobre cómo hacer la película, te saca las entrañas. El final de nuestro proceso fue largo y sinuoso.

EL: Cuando Iván terminó de rodar *Arrebato*, se quedó vacío. La película lo había consumido. El cine tiene la capacidad de eso. La película cuenta eso. Nuestra falta de pudor (y somos personas pudorosas) tiene que ver con estar arrebataados, en el éxtasis.

MM: Yo conecto con Zulueta cuando se dice que lloraba frente a sus imágenes. El dolor de querer conseguir algo y ver imágenes en las que no lo logras. Hacer cine es un poco sufrimiento.

MIHARASHI SEDAI / BRAND NEW LANDSCAPE

MARC BARCELÓ

Tras su estreno mundial en la Quincena de Cineastas de Cannes, el debutante en el largometraje *Yuiga Danzuka* (Tokio, 1998) viaja por segunda vez en Europa con *Miharashi Sedai / Brand New Landscape*. En 2022 dirigió el cortometraje *Far, Far Away* para el proyecto de desarrollo de jóvenes cineastas New Directions in Japanese Cinema. En su ópera prima muestra el desarraigo familiar de dos hermanos desatendidos que sobreviven en la selva urbana. Conversamos con el joven cineasta japonés acerca de su mirada sobre Tokio, la memoria y las elecciones que marcan el rumbo de la vida.

Me sorprendió encontrarme con un Japón contemporáneo que ha roto con ciertos gestos tradicionales. ¿Fue una decisión consciente?

Sí. En el cine japonés hay muchos elementos tradicionales, pero yo quería mostrar el Tokio actual, la vida de los jóvenes, el modelo de familia. Sin mentir, sin artificio.

¿De dónde nace la historia?

Comencé a escribirla cuando tenía veintitrés años. Al principio el guion giraba en torno a la familia, pero pronto vi que también quería explorar la ciudad de Tokio.

Tokio città aperta



Yuiga Danzuka.

IÑAKI LUIS FAJARDO

Justamente, en su forma de filmar los espacios hay algo muy particular. Por ejemplo, la cámara entra y sale de los edificios en medio de una escena.

Quería mostrar primero como es la persona en relación con el espacio para después mostrar el edificio por fuera, para compararlos y ver como se afectan el uno al otro.

El entorno como un personaje que dialoga con los otros...

Viene de mi relación con los lugares, como el centro comercial de Miyashita Park del film. Es un ejemplo perfecto para mostrar el desarrollo arquitectónico del Tokio de hoy. Ahí, antiguamente, vivían todos los sintecho, a quienes se les expulsó. Mi padre estuvo implicado en ese

proyecto. La película es... bastante autobiográfica.

La fijación por la arquitectura se plasma en esas secuencias fotográficas del proceso de construcción del centro comercial.

Fue un modo de recordar su historia y transmitir la memoria de aquel espacio transformado.

También destaca la música, de tono muy singular.

La compuso Ryo Teranishi, un compañero de la escuela de cine. Le pedí que imaginara voces infantiles, como un coro religioso, pero sin olvidar que era una película contemporánea. Así surgió una mezcla entre lo pop y lo espiritual.

En un momento, el novio de Emi dice que “él no la ha elegido”.

Es una frase que parece resumir el conflicto central del film.

Exacto. La película trata sobre las elecciones —la carrera profesional, los caminos personales—, pero también sobre aquello que no podemos elegir, como la familia en la que nacemos. Esa tensión entre lo que escogemos y lo que se nos impone atraviesa toda la historia.

La película se cierra con una dedicatoria a su madre y a la ciudad de Tokio. ¿Se inspiró en otros films para tratar la ciudad casi como un personaje?

Me interesaba mucho esa tradición clásica en la que el paisaje no es un simple fondo difuminado, sino parte esencial de la narración. En ese sentido me inspiran tanto las obras maestras europeas como el trabajo de Kenji Mizoguchi y de su director de fotografía Kazuo Miyagawa.

original **M+**

Flores para Antonio

Alba Flores



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
SECCIÓN OFICIAL
PROYECCIONES ESPECIALES

Una película de conversaciones pendientes

y documentos íntimos, descubrimientos, heridas, cicatrices, estrellas, canciones, raíces, gatos, serpientes.

DIRIGIDA POR ELENA MOLINA E ISAKI LAGUESTA

HOY ESTRENO EN SAN SEBASTIÁN
28 DE NOVIEMBRE EN CINES

original **M+**

FLOWER POWER

LACO
producciones

CABALLO
ESTRELLA

a contracorriente|films



cre
SGR

Triodos @Bank

Comunidad de Madrid

O AGENTE SECRETO / EL AGENTE SECRETO

Reconstrucción de un tiempo y un país



Kleber Mendonça, director de *O Agente Secreto*.

JAIME IGLESIAS GAMBOA

Kleber Mendonça Filho es uno de los directores más personales y fascinantes del actual cine brasileño. Autor de películas como *Aquarius* o *Bacurau*, su último film, *O Agente Secreto* (que le valió el premio al mejor director en el último festival de Cannes y que estos días puede verse en Perlak), supone una inmersión en la memoria histórica de un país más allá de toda convención.

Su película está ambientada durante los años 70, en plena dictadura militar. ¿A qué atribuye esa tendencia que parece haberse apoderado del cine brasileño por explorar aquel período?

Personalmente, lo que me llevó a comenzar este proyecto, hará unos diez años, fue la sensación de que ciertos discursos, que uno creía ya supera-

dos y que formaban parte del museo de nuestra historia, estaban volviendo a tomar la escena política. De repente, oías cosas como que aquel período no había sido para tanto o que se tenía que haber matado a más gente. Ante eso, me sentí impelido a narrar lo que fueron aquellos años. Creo que Brasil vive ahora mismo en una suerte de amnesia autoinfligida.

O Agente Secreto, siendo un film político, no es, sin embargo, una película militante. ¿Cómo se consigue ese equilibrio?

Pues intentando huir de ciertos clichés o patrones narrativos. A mí, sobre todo, lo que me interesaba era hacer una reconstrucción de un tiempo y de un país, no de unos hechos concretos o de una historia real. Quería huir de los rigores de lo que se ha venido llamando "película sobre la dictadura", algo que, en

cinematografías como la brasileña, la argentina o la chilena constituye una suerte de subgénero.

Supongo que en esa reconstrucción jugaron un papel importante sus propios recuerdos.

Yo en 1977, que es el año en que está ambientada la película, tenía nueve

años. Fue un año en el que mi madre se puso muy enferma y mi tío nos llevaba a mi y a mi hermano todas las semanas al cine. Entonces, tengo un vínculo emocional muy fuerte con el año 77. No obstante, sí que recuerdo que todos los viernes, en el colegio donde estudiábamos hacían marchar como si fuéramos soldados. También recuerdo a los adultos que estaban hablando de cualquier tema y, de repente, sin venir a tiempo, bajaban la voz y continuaban la conversación entre susurros. Luego, con el paso de los años conocí historias acerca de comunas de izquierdas en Recife donde sus habitantes se protegían los unos a los otros y ese fue un poco el germen del guion de *O Agente Secreto*.

Resulta llamativo que el final de la historia y buena parte de la misma se explique desde el presente.

Siempre me ha fascinado como unos hechos pueden adquirir un significado distinto cuando pasan a ser material de archivo o cuando pasan por el filtro de la memoria. Por ejemplo, la primera vez que yo visité España fue en 1983 y recuerdo un país muy austero poblado por gente muy seria. Con esto quiero decir que la línea temporal que define la memoria de un país está sujeta a perspectivas diferentes y quise que, de alguna manera, eso estuviera en la película, porque sentí que le confería más fuerza a la historia.

En esa reconstrucción de un tiempo y de un país, usted se permite jugar con elementos de distintos géneros cinematográficos o experimentar con el color y las texturas hasta conferir a la película el estilo visual muy años 70.

Hoy en día atravesamos un momento en el que tenemos un acceso democrático a la tecnología y eso es una ventaja y un inconveniente en la medida en que puede llegar a homologar todas las películas. Hace unos años recuerdo haber visto una película brasileña cuyo estilo visual era idéntico al de un spot publicitario del Ayuntamiento que habían proyectado justo antes. Lo interesante es servirte de esas herramientas tecnológicas y combinarlas con el trabajo desarrollado por los departamentos de caracterización, fotografía y dirección artística a fin de conferir a tu película un estilo visual específico. Eso fue lo que hemos intentado hacer en *Español* y lo que llevo haciendo en todas mis películas anteriores. En este caso, además, me inspiré en toda una serie de referentes que yo tenía como espectador, en películas de directores como Sergio Leone, Robert Altman, Peter Weir, Brian De Palma e incluso Héctor Babenco, cuya película *Lucio Flavio* (1977) nos marcó a muchos. Pero todas esas referencias las suelo manejar de manera natural y muy orgánica.

A journey through Brazil's troubled past

Kleber Mendonça Filho, author of films such as *Aquarius* and *Bacurau* and one of the most fascinating Brazilian directors today, presents his latest film *O Agente Secreto / The Secret Agent* (which won him the award for best director at the last Cannes Film Festival), an immersion into the historical memory of a country beyond all conventions.

Exploring Brazil's 1970s military dictatorship with a personal and nuanced approach, the director says he was inspired by the resurgence of political discourses minimising that dark period, feeling compelled to reconstruct it. "Brazil is living in a kind of self-inflicted amnesia," he states. While the film is deeply political, he highlights it's not a militant film, aiming to avoid

clichés. Drawing from his own childhood memories of 1977, when he was nine, he blends historical reflection with personal sentiment. Visually, the film incorporates diverse genres, textures, and inspirations from Sergio Leone or de Palma, naturally evoking the look and feel of the 70s while avoiding digital standardisation.

LORATEGI
BAT SOINEAN
VISTIENDO
UN JARDÍN

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN
2025.06.07 / 2025.09.28
SAN TELMO MUSEOA

San Telmo Museoa
Zuloaga pza. 1
20003 Donostia / San Sebastián
www.santelmomuseoa.eus

ANTOLATZAILA / IBERANZA
STM San Telmo Museoa
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
donostia kultura
GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA
MUSEO del TRAJE Centro de Investigación del Patrimonio Etnológico
ERAKUTZE BARRUTIA / INSTITUCIOEN BOKOA
ERAKUTZE BARRUTIA GOBIERNO VASCO
GIPUZKOA

UN SIMPLE ACCIDENT / UN SIMPLE ACCIDENTE

JAIME IGLESIAS GAMBOA

Hay cineastas cuyas circunstancias personales hacen que sus películas trasciendan la categoría de simples obras cinematográficas hasta adquirir un valor testimonial innegable. Desde que en 2009 fuera detenido por primera vez por las autoridades de su país, el iraní Jafar Panahi se ha convertido en un símbolo de resistencia. Sus películas, rodadas la mayoría de ellas en condiciones de clandestinidad, denotan el valor del activista, pero también el talento del artista. La última de ellas, *Un simple accidente*, con la que consiguió la Palma de Oro en Cannes (galardón que se suma al León de Oro de Venecia por *El círculo* y al Oso de Oro de la Berlinale por *Taxi Teherán*) se puede ver este año en *Perlak*.

Un simple accidente es un film que narra los deseos de venganza de una comunidad de represaliados, pero el protagonista, según avanza el relato, va abandonando esas pulsiones para abogar por el perdón. ¿Hace suya esa visión?

Yo no creo que *Un simple accidente* sea una película sobre el perdón o sobre la venganza. Es más simple que todo eso, se trata de un film donde sus protagonistas lo que demuestran es humanidad. Hace unos meses Israel bombardeó Teherán. Uno de sus misiles impactó sobre el principal centro penitenciario de la ciudad derribando sus muros e hiriendo lo mismo a presos que a guardias. Los primeros, en lugar de aprovechar la ocasión para huir, lo primero que hicieron fue ir a socorrer a sus carceleros. ¿Ese gesto implica perdón? Yo creo que no, que lo que implica es humanidad. Con los personajes de mi película ocurre algo parecido. Su principal preocupación tiene que ver con su futuro, con el modelo de sociedad que quieren construir.

Panahi: "No hay pena más dolorosa que sentirse solo"



JORGE FUENBUENA

Es llamativo que, a partir de un hecho casual se vaya desencadenando esa espiral de acontecimientos dramáticos que van dando forma al relato, el cual, dicho sea de paso, está salpicado de elementos de humor absurdo...

Sí, pero eso no es mérito mío ni es algo que haya inventado yo. Creo que esa manera de ver las cosas está en el ADN de los iraníes. Somos un pueblo capaz de sufrir la peor de las trage-

dias y a los dos días estar haciendo chistes sobre ello. Ver el lado absurdo de las cosas es una especie de mecanismo de supervivencia.

¿Es consciente de que para muchos cineastas de otras tantas latitudes usted es una especie de ejemplo de resistencia?

No sé si tanto, pero sí que agradezco las muestras de solidaridad y apoyo que he recibido por parte de muchos

colegas durante todos estos años. No hay pena más dolorosa que sentirse solo y ver que hay otros directores en otros muchos países que apuestan por el cine como una herramienta para expresar su descontento social; resulta alentador, le hace sentirse a uno más arropado. Es importante mantener una actitud de resistencia y abogar por un mundo más justo donde las cosas sean de otro modo.

Esta película, como muchos de sus últimos films, fue realizada en condiciones de clandestinidad. ¿Cómo encara uno un rodaje así?

No es algo que yo haya buscado, las circunstancias me han hecho adaptarme a ello. La primera vez que encaré un rodaje así fue hace más de diez años, en mi propia casa, junto a un amigo. Hicimos un cortometraje, pero aquello tenía poca entidad cinematográfica. A partir de ahí, empecé a pensar argumentos como el de *Taxi Teherán* que me permitían narrar historias más ambiciosas. Sin todo ese bagaje previo no podría haberme planteado un rodaje como el de *Un simple accidente*.

Me imagino que también resulta doloroso no poder compartir sus films con el público iraní.

Naturalmente cuando uno hace una película la hace con el deseo de que ésta llegue al público. Al final es cuestión de tiempo. Ahora mismo no puedo estrenar mis películas en mi país, pero tenemos que tener paciencia y confiar en el destino. De momento, todas mis películas están en manos de empresas de distribución extranjeras y no pierdo la esperanza de que, más pronto o más tarde, se vean en Irán.

Humanity, humour, and resilience

Iranian filmmaker Jafar Panahi, a symbol of resistance since he was arrested back in 2009, returns with *Un simple accidente / It Was Just an Accident*, a film that bagged the Palme d'Or at Cannes (adding to his Golden Lion in Venice for *The Circle* and Golden Bear at the Berlinale for *Taxi Teherán*) can be seen this year at *Perlak*. Panahi views the film not merely as a tale about forgiveness or revenge. "It's simpler than that: in the end, it all comes down to humanity," he said. The film, triggered by a chance event, explores how tragedy often gives rise to absurd moments of humour, something Panahi attributes to the Iranian people's ability to cope with suffering through laughter. Reflecting on his status as a global symbol of resistance, Panahi expresses gratitude for the solidarity he's received from filmmakers worldwide, saying that "there's no pain as painful as feeling alone." Despite working under clandestine conditions, he remains hopeful that his films will one day reach Iranian audiences, trusting that time and fate may lead to their eventual release.

Zine argitalpenak Publicaciones de cine Donostia Kultura

Zenbaki historikoen
salmenta espeziala
Venta especial
números históricos

Katalogo osoa eta salmenta
Catálogo completo y venta
www.donostiakultura.eus

Informazioa
Información
cinema_cinema@donostia.eus

Colección
Nosferatu
Bilduma

Liburuak / Libros 6 €



Aldizkariak / Revistas 4 €



Beldurrezko
Astea
Semana
de Terror

Liburuak / Libros

8€



8,50€

2€



MORTE CUCINA

Una venganza culinaria

IKER BERGARA ETXEGARAI

Este martes 23 arranca la sección Culinary Zinema con el estreno de *Morte Cucina*, película del prestigioso director tailandés Pen-Ek Ratanaruang. La película narra la historia de una mujer que utiliza sus técnicas culinarias para vengarse del hombre que la hirió gravemente cuando era joven.

Ratanaruang explica que para escribir esta historia se inspiró en una novela corta que leyó en su juventud. En ella, una mujer mataba a varios esposos a través de la comida, pero no mediante veneno, sino alimentándolos con exceso de sal, azúcar, sodio... A partir de esta idea, el director reflexiona sobre cómo "muchas de las cosas que nos gustan, en realidad nos hacen mal".

A la hora de escribir la historia, el director empezó a hacerse preguntas sobre quién podía ser la mujer y por qué actuaba así, y a partir de eso comenzó a construir toda la trama. Según Ratanaruang, comenzar a realizar una película es como arrancar un coche: "al principio estás más atento a todo, pero después ya te olvidas de que estás conduciendo y solo te dejas llevar".

Una de las peculiaridades de *Morte Cucina* es que mezcla intérpretes con poca experiencia con uno de los actores más destacados de Tailandia, Tadanobu Asa. Al director le parece muy positiva esa combinación. "Por un lado, los actores amateurs aportan una naturalidad e inocencia que los más consagrados no tienen; por otro, los actores experimentados pueden guiar y ayudar a los amateurs", dice.

El realizador reconoce que ha sido muy difícil grabar las escenas de comida, hasta el punto de que promete "no realizar ninguna película gastronómica en un tiempo". Ratanaruang sabe que todos los platos son muy conocidos en su país, por lo que supuso un reto presentarlos de manera realista pero, al mismo tiempo, cinematográfica, especialmente cuando había que repetir tomas.

El director tailandés cuenta que, por muy apetitosos que parezcan los platos en la película, en realidad les añadían elementos no comestibles, como pegamento y colorantes, para que se vieran mejor en cámara.

Ratanaruang es consciente de la atracción que genera la comida tailandesa en todo el mundo. "Mi país

es famoso por dos cosas: la comida y los masajes", bromea. Antes de llegar a San Sebastián, aprovechó para visitar Bilbao y probar nuestra gastronomía y, por supuesto, los pintxos. Al director le gusta que, a diferencia de otros países europeos, donde cada comensal tiene su propio plato, aquí la comida se comparte, "como ocurre en Asia".

Primera cena con Kitchen 154

Junto con el estreno de *Morte Cucina*, hoy también arrancan las cenas temáticas en el Basque Culinary Center. Kitchen 154 estará al frente de esta primera cena, un proyecto gastronómico con sede en Madrid basado en la cocina callejera asiática. Alex Zurdo, Txitxo Fernández y Gabryella Ismeria son los responsables y los tres viajaron juntos ayer de Madrid a Donostia para preparar la cena a lo largo del día de hoy.

Ninguno de ellos conocía la sección Culinary Zinema, pero cuando les propusieron participar les pareció un ejercicio muy interesante. Aún más después de ver la película, cuya cocina encaja como anillo al dedo con el estilo de cocina que ellos desarrollan.



Pen-Ek Ratanaruang.

PABLO GÓMEZ

WINE IN MODERATION
ELEGIR | COMPARTIR | CUIDAR
BEBE CON MODERACIÓN. 11.5°

73 Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
SSIFF Patrocinador

CODORNIU
CELEBRÉMONOS MÁS

CELEBREMOS LOS MOMENTOS
QUE INSPIRAN LAS MEJORES HISTORIAS
OSPATU DITZAGUN ISTORIORIK ONENAK
SORTZEN DITUZTEN MOMENTUAK

SECCIÓN OFICIAL
tiff50
TORONTO INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL 2025

SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
SECCIÓN OFICIAL

NYFF63
SECCIÓN OFICIAL 2025

PRÓXIMAMENTE
EN CINES

ISABEL AIMÉ GONZÁLEZ SOLA
ESTEBAN BIGLIARDI

UNA PELÍCULA DE MILAGROS MUMENTHALER

CORRIENTES LAS

HOY PASE OFICIAL

23/09

08:45 h. KURSAAL, 2

11:30 h. KURSAAL, 1

19:30 h. KURSAAL, 1 (CON LA PRESENCIA DEL EQUIPO)

24/09

22:15 h. PRÍNCIPE, 3

25/09

20:15 h. ANTIGUO BERRI, 2

CON EL PATROCINIO DE

CINEFORUM

LOYERIE
ROMANOS

INCAA

Argentina

MEDIA

suisimage

focal

FUNCTION
KOCINEMA

MECENAZGO

SWISS FILMS

RTS

ALMA FISH

LUXBOX

FAISANEN IRLA

Asier Urbietta: “Kontatzen ari dira baina ez dugu ikusi nahi”

NAIA ARANTZAMENDI

Hiru etorkin hil dira Ziburun trenak harrapatuta. Beste pertsona migratzaile bat desagertu da Bidasoan. Bidasoan itota agertu zen gazteak hemezortzi urte zituen. Bidasoan hogeita bost urteko migratzaile bat hil da. Albistegietako titularrek etxe ondoan gertatzen ari denaren berri ematen digute, baina oraindik ez gara jabetu egoeraren larritasunaz.

Goiz batean egunkaria eskuartean hartu eta gosaltzen ari zen bitartean titular bat irakurri eta gosaria kontrako ezterrira joan zitzaion Asier Urbietta zuzendariari. Hor abiatu zen *Faisaien Irla* filmaren ibilbidea. “Ez nekien nire etxetik hain gertu hau gertatzen ari zenik” eta, behin egoeraz jabetuta, kontatzeko beharrari jarraitu zion Urbietak.

Dokumentazio lanetan murgiltzean erabaki zuen gertatzen ari zena fikzio baten bitartez jorratu nahi zuela, hain zuzen ere, gertatzen ari zen hori gi-

zarteari ez zitzaiola hel-tzen somatu zuelako. Horren aurrean, modu emozionalago batetik ailegatu nahi izan du jendearengana. “Kontatzen ari dira baina ez dugu ikusi nahi, horregatik aukeratu nuen fikzioa”.

Abiapuntu horrekin, filmak Espainiar estatuaren eta Frantziar estatuaren artean kokatutako muga du erdigune, Jone Laspiur eta Sambou Diaby bikotearen artean sortzen delarik filmaren konfliktik nagusia, egoera kritiko baten aurrean modu oso desberdinean jarduten dutelako. Gatazka horretatik aurrera filmak hari mutur asko eskaintzen ditu solasteko.

Filma Goteborgen estreinatu zenetik Malagako zein Bartzelonako jaialdietan ikusi ahal izan da, tartean. Horrez gain, filmaren helburua jendearengana heltzea izanik, herriz-herriko emanaldiak egin dituzte, horietatik asko solasaldi batekin osatuta. “Gai honen inguruan hitz egiteko eta gaia azaleratzeko egin dugu filma”.

Faisaien Irlaren bitxikeria “oso zinematografikoa” iruditu zitzaion zuzendariari eta aitzakia bide erabilita lurraldeari buruzko eztabaida jartzen du erdigunean. “Lurra norena da? Nik zergatik daukat kanpotik datorren pertsona batek baino pribilegio gehiago lur honekin, hemen jaiotzen? Badirudi lurra gurea dela eta guk erabakitzen dugula pertsona bat sartu daitekeen edo ez, ni ez nago horren alde”.

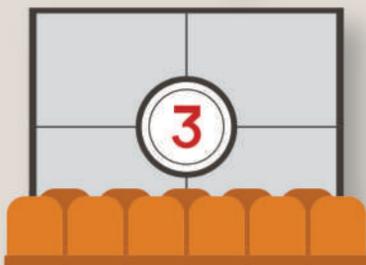
Filma estreinatu zenetik ibilbide sendoa egin du eta oihartzuna izan du, azken finean, filmaren helburua hori izan baita. Urbietak ez dio gehiegi eskatzen ikusleei: “Gaiari buruz hausnartzen badute, gu pozik”. Mundua ez baita egun batetik bestera aldatzen, baina gauzak uneoro aldatzen ari dira. Hortaz, alez ale egin daiteke bidea, filmean Jone Laspiurren pertsonaiak, Laidak, argi proposatzen duen bezala. “Pertsona bat laguntzea gutxi iruditzen al zaizu?”.



Sambou Diaby, Jone Laspiur eta Asier Urbietta.

ULISES PROUST

GURE KONPROMISOA EUSKARAREKIN ZINEMALDIAN



GARAK eta GAUR8-k
Donostia Zinemaldiarekin elkarlanean,
euskarazko azpidatziekin proiektatutako
filmak babesten dituzte

**NUESTRO COMPROMISO CON EL
EUSKARA EN EL ZINEMALDIA**

GARA y GAUR8 colaboran con Donostia Zinemaldia
patrocinando las proyecciones de películas
con subtítulos en euskara

GARA**GAUR8**
mila leiho zabalik

EUSKAL ZINEMA

GARENĀ



Inauguración de Nest

La belleza no se desgasta nunca

JOSÉ EMILIO GONZÁLEZ

Nest, la competición de cortometrajes de estudiantes de cine, tenía que inaugurar con una proyección. No hay mejor experiencia formativa que ver *Le Cri des Gardes*, de la gran maestra francesa Claire Denis, quien después conversó con las y los participantes de la sección. *Le Cri des Gardes* acaba de tener su estreno mundial en la Sección Oficial.

La película ocurre en medio de una gran construcción pública en Nigeria. Un hombre llamado Alboury llega a reclamar el cuerpo de su hermano quien ha muerto durante la construcción. Horn, el jefe de la obra, dará todas las negativas ante la exigencia, intentando sobornar al hombre y a su familia para que se olviden del tema. En paralelo, Leone, la esposa de Horn, llega de Fracia para asentarse con él. Cal, un ingeniero de la obra, la recoge y la acosa en el trayecto. Él está inmerso en la muerte del hermano de Alboury.

Claire Denis, a quien Tabakalera, sede que acogió la sesión, le dedicó una retrospectiva en 2015, su año inaugural, se disculpó en español por estar cansada. Para la cineasta



Claire Denis.

IÑAKI LUIS FAJARDO

PROGRAMACIÓN - 23/09

10.00 TBK1

So ist das Leben und nicht anders / Life is Like That and Not Otherwise

Lenia Friedrich
Academy of Media Arts Cologne (KHM)
(Alemania)

Ma mère dort / My Mother Sleeps

Moana Son
INSAS (Bélgica)

Ndhuk / Daughter

Hui Yin Koo
Multimedia University (Malasia)

12.30 TBK1

Tem letom ja postupil / That Summer I Got Accepted to University

Aleksandr Belov
Stockholm University of the Arts (Suecia)

Only Making Out

Marlon Weber
HFBK Academy of Fine Arts Hamburg
(Alemania)

francesa, la memoria de la historia del cine está siempre presente en el momento de rodar. “Las películas que vemos aparecen al momento de filmar un plano, aún si pensamos que nos estamos adaptando al entorno o a un actor, siempre ahí”, declaró.

La realización para Claire Denis no ocurre de forma meramente intuitiva. Por el contrario, confiesa que ella “intenta seguir siendo racional porque es peligroso dejarse llevar por las emociones”. “En un rodaje hay tanto estrés”, menciona, “que es como una batalla, una lucha contra el tiempo”. Por lo tanto, ella prefiere “permanecer, no dejarse ir”.

La autora de clásicos como *Beau Travail* (1999) o *Trouble Every Day* (2001) encuentra en la colectividad de hacer cine un antídoto ante la soledad abstracta del arte. “Yo no hago las películas pensando que soy una artista solitaria. La relación de trabajo es esencial”. La declaración se hace patente con las constantes menciones a los miembros de su equipo que la acompañan en la sala. Entre ellos, la actriz Mia McKenna-Bruce, quien, a la pregunta sobre cómo es trabajar con Denis, respondió que es “es alu-

cinante”, ya que la directora “tiene una visión muy clara de lo que quiere conseguir.”

Le Cri des Gardes tiene su origen en la obra teatral “Black Battles with Dogs”, del dramaturgo Bernard-Marie Koltès. La cineasta quedó fascinada por “las palabras de la obra” y “sus decorados magníficos donde había un puente, una construcción”. El encanto por el decorado se ve reflejado en la película y fue un punto alrededor del cual se ejecutó la producción. “Calculamos cómo tenía que ser la valla, cuántos metros harían falta y vimos que era muy caro. La mejor forma era utilizar contenedores para hacer la casa”, contó Denis.

Para la cineasta francesa, el oficio que les compete a las y los cineastas noveles que participan en Nest, es dar cuenta de lo imperecedero. “La belleza, la fealdad y la violencia no se desgastan nunca. Mi cuerpo se desgasta, pero todo eso no”, sentenció. Además, compartió el consejo de su amigo, el cineasta norteamericano Jim Jarmusch: “Hay que tener humor en el rodaje, yo carecía de él. Sonreír incluso cuando las cosas van mal”.

73 | SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Heidi
Katamotzaren Erreskatea
Heidi, el rescate del lince

ARETOETAN
SOLO EN CINES

THE CHILDREN'S HOUR / LA CALUMNIA

Sentimientos reprimidos y estigmatizados

EULÀLIA IGLESIAS

Las dos adaptaciones a la gran pantalla de la obra de teatro de Lillian Hellman "The Children's Hour" encarnan, cada una a su manera, las limitaciones de la representación de la homosexualidad femenina en el cine clásico y posclásico de Hollywood. *Esos tres* (1936) se rueda justo en los inicios de la aplicación del código Hays, lo que obliga a eliminar toda referencia al lesbianismo, tarea de la que se encarga la propia autora. El rodaje de *La calumnia* (1961) tiene lugar cuando este sistema de control moral impuesto por la propia industria ya se encuentra en declive, lo que permite restaurar la alusión a la homosexualidad. En este caso, la adaptación corre a cargo de John Michael Hayes, colaborador habitual de Alfred Hitchcock, quien se mantiene más fiel a la obra original de Hellman. En *La calumnia*, Martha (Shirley MacLaine) asume, a través de la mentira que lanza una de sus estudiantes, Mary (Karen Balkin), la verdad sobre su orientación sexual: que, en



METRO-GOLDWYN-MAYER STUDIOS

realidad, sí que está enamorada de su amiga Karen (Audrey Hepburn).

Si *Esos tres* ilustra la represión del lesbianismo mediante su invisibilización, *La calumnia* nos habla de su

estigmatización. Hellman subraya el tabú que significa la posible relación sexoafectiva entre las dos protagonistas, convirtiéndola en un asunto literalmente impronunciable dentro

de la historia. Hasta el punto de que Mary no se ve capaz de decirlo en voz alta y lo susurra al oído de su abuela. Las palabras *homosexualidad* o *lesbianismo* no se llegan a mencionar en todo el film. Además, la aceptación por parte de Martha de su orientación sexual desemboca en una tragedia, de manera que el lesbianismo se acaba asimilando a una especie de maldición que conduce a la muerte o una culpa que merece el peor de los castigos.

A partir de *The Celluloid Closet* (Rob Epstein y Jeffrey Friedman, 1996) y del auge de los estudios queer, *La calumnia* se asocia sobre todo a esta estigmatización. Pero resultaría muy injusto reducir la película a un ejemplo "negativo" de la representación sáfica en el cine. *The Children's Hour* conecta con otras obras de Lillian Hellman que presentan escenarios y personajes similares, más allá de la cuestión sexual. *La loba* cuenta con una protagonista, Regina Hubbard, que ejerce la manipulación hasta límites destructivos, como aquí la pequeña Mary. En es-

te sentido, hay que reconocerle a la autora habernos legado dos de las malvadas más temibles y carismáticas del cine clásico. Asimismo, tanto en esa obra con Bette Davis como en *Dead End* o *Cariño amargo*, aparecen personajes femeninos amargados o reprimidos por un contexto patriarcal. En esta segunda adaptación, William Wyler subraya además la condición de pieza de cámara de la historia, y la aúna con esa querencia tan propia de un cierto cine estadounidense de los años sesenta por los dramas asfixiantes con personajes que en algún momento desencadenan sus sentimientos y deseos reprimidos de forma paroxística. Y, a pesar de ese desenlace tan duro, *La calumnia* no deja de dibujar la posibilidad de que dos mujeres lleven un estilo de vida alternativo al de la familia patriarcal o la pareja heterosexual. Basta recordar la escena en que Martha rebosa felicidad mientras seca la vajilla junto a Karen, y recuerda en voz alta la primera vez que la vio en la universidad y pensó: "Qué guapa es esta chica".

THE NORTH STAR

Hollywood con aliento soviético

RICARDO ALDARONDO

Lillian Hellmann escribió un relato original y el guion para *The North Star* (1943), una película que tantas veces se ha visto posteriormente como simple propaganda pro-soviética en un Hollywood previo a la caza de brujas de McCarthy contra el comunismo. Pero la intención de Hellmann era, a tenor del claro doble mensaje en las dos secuencias finales de la película, crear un alegato antifascista y antibelicista basado en la idea de una pequeña comunidad unida frente al invasor.

Solo cuatro años después de la realización de *The North Star*, parecía ya impensable que Hollywood hubiera producido films de ensalzamiento del sistema soviético, pero en mitad de la Segunda Guerra Mundial, con la URSS aliada de EE.UU. y haciendo frente a los nazis invasores, hubo otros ejemplos: *Mission to Moscow* (Michael Curtiz, 1943) o *Days of Glory* (Jacques Tourneur, 1944).

Más que propaganda del comunismo al que estaba adscrita, Hellmann elaboraba en *The North Star* una oda a la resistencia y la valentía en una aldea de Ucrania, entonces parte de la Unión Soviética, que no tiene más defensa que la unión de los vecinos ante la invasión de los nazis alemanes en junio de 1941. En la primera parte se describe esa comunidad de forma idealizada: el valor



del trabajo colectivo, la buena relación entre las familias, la experiencia de los mayores y las ilusiones de los jóvenes. Pero todo puede cambiar de la noche a la mañana. Lo describe el personaje del anciano Kerp (Walter Brennan): "Hace veinticinco años luchamos y morimos por esta tierra. La gente sigue adelante, lu-

cha y lo hace lo mejor posible. Más alimentos, más casas, más tiempo para divertirse. Ahora vienen estos a intentar cambiarlo. Quieren arrebatarnos a la gente todo lo que ha hecho". Mujeres y hombres, niños y ancianos, y adolescentes enamorados, se enfrentan por igual de la noche a la mañana a la cruda realidad.

Además de la habilidad de Hellmann para aunar en un sencillo, emotivo y a veces crudo relato los valores básicos de convivencia y resistencia, es llamativa la puesta en escena del director Lewis Milestone, oscarizado por el film antibelicista *Sin novedad en el frente* (1930) y miembro también de ese

Hollywood progresista que apoyó al bando republicano en la Guerra Civil Española. Porque Milestone adopta la estética de los cineastas soviéticos de los años veinte y treinta, el ensalzamiento de la tierra, los rostros humanos y la acción colectiva de cineastas como Aleksandr Dovzhenko, la fuerza del montaje y los elementos simbólicos.

La espléndida factura técnica de *The North Star* se corresponde con el gran plantel que en ella se reunió. Los encuadres refinados y expresivos que elevan el aliento épico y la belleza estética de la gesta se deben a uno de los mejores directores de fotografía de la época, James Wong Howe. Las sencillas canciones que crean comunidad llevan la firma de uno de los grandes compositores del siglo XX, Aaron Copland, con letras del insigne creador de canciones para musicales Ira Gershwin. En el reparto, también con un sentido colectivo en el que todos los personajes tienen su perfil definido y su contribución, destacan Anne Baxter y Dana Andrews, que estaban haciendo sus primeras pero ya destacadas películas; los veteranos Walter Brennan y Walter Huston; un Farley Granger que iniciaba aquí su carrera, y la presencia siempre imponente de Erich Von Stroheim como un coronel nazi con cierto aparente cinismo hacia los suyos, que Hellmann aprovecha muy bien para apuntalar el rotundo discurso antifascista.



LOCACIONES INESPERADAS DONDE

📍 RESERVA NACIONAL DE PARACAS, ICA

📍 SALINERAS DE



TODAS LAS HISTORIAS SON POSIBLES

FILMINPERU.COM

MARAS, CUSCO

📍 LAGO SANDOVAL, MADRE DE DIOS

VESTIDA DE AZUL

VIOLETA KOVACSICS

En el archivo del Festival hay una foto de 1979 que captura el aire de aquellos tiempos. En ella se observa a Ocaña, con mantón, abanico, tocado y labios pintados, paseando del brazo de Pierre Clémenti –traje blanco, pajarita y flor en la solapa. En aquellos años, el Festival absorbía por todos sus poros las transformaciones del país tras la muerte de Franco. La presencia de Ocaña, el regreso de Buñuel, la instauración de una sección como Barrios y pueblos, etc., definirían el vínculo entre el Festival y lo que estaba sucediendo en la España posterior a la dictadura. La programación de un festival no debe ser ajena a lo que está pasando en las calles, y quizá por eso, en la edición de 1983, el certamen programaba *Vestida de azul*, el documental de Antonio Giménez-Rico sobre un grupo de personas transexuales precisamente durante aquel período de Transición, y una película que destaca sobre todo por su valor como documento histórico.

Cabe recordar que, en 1970, la ley de peligrosidad social sustituyó la ley de vagos y maleantes, y que siguió en vigor durante la Transición pese a sufrir modificaciones y reformas, hasta su derogación total en 1995. *Vestida de azul* expone, mediante

El pasado habla de hoy

entrevistas y recreaciones, las condiciones de vida de las personas trans durante aquellos años, aportando de hecho una mirada interseccional para abordar el hecho fundamental de la correlación entre clase y transexualidad. Las personas que participan en el documental narran la violencia administrativa, las condiciones económicas, los mecanismos médicos, la marginación, el trabajo en el mundo del espectáculo o en la prostitución, su relación con lo llamado femenino y masculino. A la vez, sus imágenes

exploran, sin atisbarse mucho pudor, los cuerpos de sus protagonistas.

Si la película de Ventura Pons sobre Ocaña realizada unos años antes, en 1978, se centraba sobre todo en un único icono y en la performatividad de este *Vestida de azul* es un retrato poliédrico, en el que se invocan distintas voces y que trabaja sobre un cierto principio de representación a través de ciertas escenas recreadas. Hay algo en todo esto de *Orlando, mi biografía política* de Paul B. Preciado, una película

más audaz en lo creativo, pero con la misma vocación colectiva y con una fascinante inquietud por evidenciar el dispositivo creativo.

Vestida de azul termina con la narración en off de una carta que una de las personas trans recita, y que iría dirigida a su madre. Mientras, suena “La bien pagá”, aquella copla que, tan solo un año después, sería la banda sonora de una de las escenas más divertidas y sugerentes de *¿Qué he hecho yo para merecer esto?*, en la que en la

pequeña pantalla del televisor se observa a Almodóvar haciendo de seductor junto a McNamara, vestido de mujer, vestida de azul. En la escena, se produce un ejercicio de reapropiación, tan propio de la cultura queer. La vindicación recientemente de *Vestida de azul* dice mucho de nuestra propia época, en la que los movimientos transfeministas están a la orden del día. También dice mucho de cómo actualmente el cine está repensando sus relaciones con la Transición y el cine de aquella época.

Restauración de Video Mercury Films.



ARMANI

vertigo lift

NUEVA MÁSCARA DE PESTAÑAS
VOLUMEN Y LONGITUD A MEDIDA

PESTAÑAS +70%
MÁS LARGAS Y DEFINIDAS



Smooth Silk Eye Powder 704; Vertigo Lift Mascara; Lip Power Matte #111

ARMANI
OFFICIAL BEAUTY SPONSOR

73 | SSIFF Strength Elements
Product of the United States
International Film Festival

UN CIELO IMPASIBLE

El dron omnisciente



QUIM CASAS

La denominada batalla de Brunete, una serie de operaciones bélicas desplegadas en esta población al oeste de Madrid y sus alrededores, entre el 6 y el 25 de julio de 1937, es uno más de los momentos sangrientos que vivió la guerra civil española. Realmente no hubo vencedores ni vencidos, ya que la ofensiva del ejército republicano so-

bre el franquista liberó durante unos días la presión que los sublevados realizaban sobre Madrid, pero luego las tropas de Franco volvieron a hacer suyo el terreno perdido.

A partir del recuerdo de aquella batalla, de aquellas batallas, David Varela Álvarez organiza en *Un cielo impasible* (2021) un ejercicio de no ficción entre el pasado, el presente y, tal vez, el futuro. Al principio del film,

durante unos minutos, la combinación de planos alzados capturados con drones y una música electrónica y densa pueden recordar a *Irreversible*, aunque el sentido de esta composición visual y fondo sonoro se adapte a una realidad cinematográfica diametralmente distinta a la del film de Gaspar Noé. Poco a poco nos adentramos en el concepto de recreación/reinterpretación

mezclado con documental puro a través de la mirada de un grupo de adolescentes.

Varela convierte los ecos del pasado en una reflexión sobre el espacio: planos de paisajes vacíos—el paisaje muchos años después de la batalla—sobre los que superpone el sonido de los vehículos militares de antaño.

El sonido es muy importante. Se conservan testimonios orales grabados en cintas de cassette de gente que vivió la batalla de Brunete. A partir de estas cintas, de unas voces del pasado que Varela prefiere ocultar, se sucede la lectura de los documentos de ambos bandos por parte de los jóvenes: el recitado adquiere la forma de un debate actual y los adolescentes de la tercera década del siglo XXI pueden hacerse preguntas no solo sobre Brunete y la guerra civil, sino, sobre todo, en torno al sentido de la Historia.

Si bien en algunas escenas hay un joven que se viste como un soldado de los años treinta y representa ante la cámara lo que está leyendo, lo más interesante de la propuesta reside en el diálogo que los chicos establecen con gente mayor que ellos. “Influye mucho como se da en clase”, comenta una chica cuando un hombre empieza a interrogarles sobre qué papel le dan a la Historia en el colegio, en sus vidas, en sus inquietudes

por saber cosas que a ellos, y a sus padres y abuelos, y a otras generaciones, los han llevado a ser como son. “La Historia es la causante de nuestra realidad”, comenta el hombre. “Hasta que no te hablan de todo ello, no te implicas”, expresa otra chica. “No me gusta estudiar Historia porque están todos muertos” razona, a su manera, un chico.

Los jóvenes buscan hablar de la Historia desde la neutralidad, y el debate entra en un interesante terreno sobre las ideologías, y cómo explicar los hechos históricos sin tenerlos tanto en cuenta. Neutralidad es lo contrario a posicionarse. *Un cielo impasible* parte de un hecho concreto, una batalla, en una guerra civil, en uno de los periodos más delicados de la historia de España, para desplazarse hacia una reflexión más panorámica sobre como hoy debemos acercarnos a aquellos acontecimientos.

Mientras tanto, el dron omnisciente continúa filmando desde los aires aquellos espacios que hace casi noventa años se cubrieron de sangre y que de poco sirvieron, ya que el terreno conquistado por unos fue rápidamente reconquistado por los otros.

El sinsentido de toda contienda bélica, aunque aquella, por una razón que sigue escapando de verdad a nuestra comprensión, fuera considerada durante años la última guerra romántica.

Zure hurrengo istorio gogokoena hemen hasten da. Tu próxima historia favorita empieza aquí.

URBIL
#25URTE



Out of the Blue

ELISA JURI

El ciclo "Cine realizado por mujeres" no tomó forma hasta 1978, en una España ya en Transición, y organizado por las integrantes de la Asamblea de Mujeres de Donostia, suscitando opiniones disímiles entre las realizadoras invitadas al ser agrupadas bajo tal paraguas, siendo ello no algo negativo sino punto de conversación y debate entre ellas. Pero aquí se trata del germen, las primeras ideas. Estamos en 1975, Año Internacional de la Mujer, proclamado así por la ONU, que convocó una conferencia internacional para promover los derechos correspondientes. Y es a raíz de esto que surge, en el Festival de San Sebastián, la propuesta de diversos coloquios "en torno a este tema tan general".

En el contexto de la resquebrajante edición XXIII del Festival, en la que algunos cineastas ya sustraen sus películas de la programación como protesta ante las últimas condenas a muerte del franquismo, ¿qué habría significado la concreción del programa que aquí se esboza?

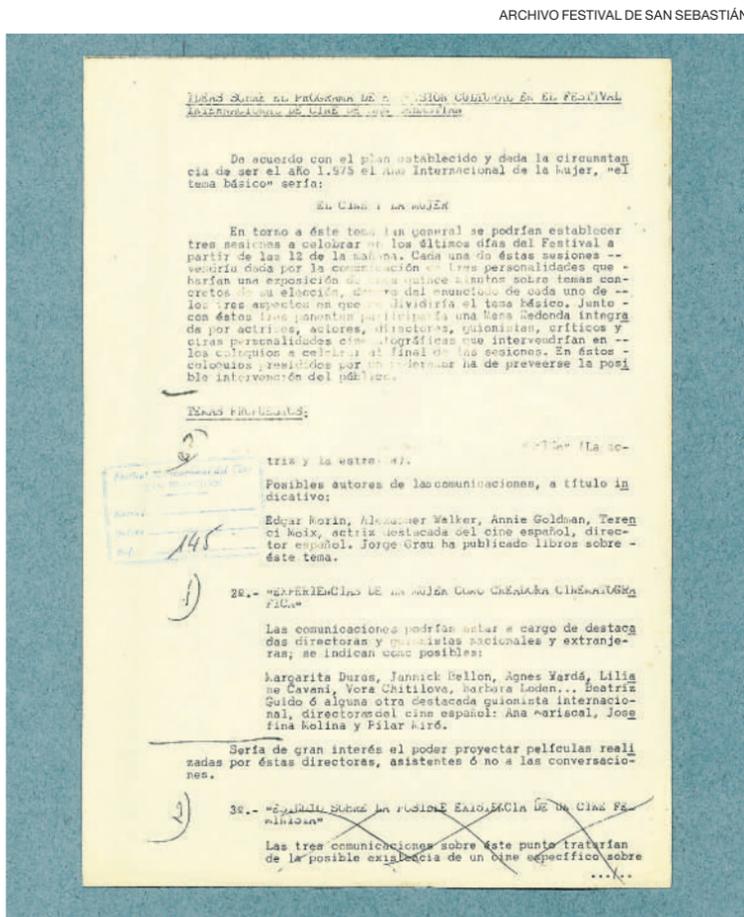
A la luz del contexto mundial actual, tiremos del hilo de otro 'Documento del día' de años previos—uno

en el cual se cita a Martel, que aparece y reaparece aquí, en los documentos y en el Festival—diciendo "vamos de espaldas hacia lo siguiente, con la mirada vuelta hacia el pasado". Sabiendo que la función del hipocampo capaz de proyectar aquellas imágenes de la memoria es la misma capaz de proyectar las imágenes recién inventadas, o, dicho de otro modo, sabiendo que ver e imaginar el pasado no conocen gran distinción en nuestra psiquis: imaginemos, ¿qué podría haberse oído y murmurado en tal ciclo, tal año?

¿Qué tendrían para decir concretamente Loden, Duras, Bellon, Cavaní, Chytilová y Guido, o Molina, Miró y Mariscal? ¿Qué palabras, ese año, de haberse concretado la invitación a la mesa redonda de una figura tan antifascista como Edgar Morin?

No se trata de obligar al cine a un discurso político específico, ni volverlo forzosamente y todas las veces, una herramienta para la sublevación, ni del feminismo como único portador de la disidencia, sino del ruido inevitable que es capaz de suscitar el cine cuando es realizado con libertad.

Cabe notar que decir aquí feminismo es hablar desde el presente, ya que, en su forma, el documento



Documento interno de trabajo con propuestas culturales para el Festival (1975).

denota la aceptación de estas ideas solo dentro de un perímetro estricto: "Estudio sobre la posible existencia de un cine feminista" aparece detrás de tachones cruzados, como si se

situara detrás de un alambre de púa, mientras que la "Experiencia de la mujer como creadora cinematográfica" tiene apuntado un "1º" al lado. Surge entonces la sospecha (o la

certeza): la dirección del Festival, con Miguel de Echarrí al frente, en el año de la muerte de Franco, intenta—mediante el impulso del llamado cine de mujeres—promover la reputación de un festival abierto, moderno, mientras que, a ojos del mundo, decae la posibilidad de continuar con el ya largo y sostenido régimen. Pero ¿y si el ruido se volvía incontenible?

Lo escrito primero fue imaginado, y vive. Permite además entrever la lucidez, creciendo primero como una idea extraña, a raíz de otra idea en boga. Yo las veo, las veo acudiendo a la invitación en grupo, las veo encontrando una lengua en común, una lengua propia e inventada. Sobre todo, eso, inventada.

Si vamos de espaldas hacia lo próximo, ver a través de la luz diáfana de las huellas materiales que quedan—que son los archivos—puede dar perspectiva. Las alternativas no surgen de la nada (*out of the blue*), como dice Mulvey en su ensayo "Visual Pleasure and Narrative Cinema" (1975), sino que podríamos decir que (aquí) es una concatenación de ideas en ciernes que van siendo deseadas, vinculándose y vinculándonos, trayendo consigo lo que articula la lucidez. Lucidez con la cual se sale del blues de la opresión y la violencia. Lo que está claro es que, como escribe Carolina Sanín, "en la imaginación viven los caminos".

Donde hay cine, hay subtítulos. Donde hay subtítulos: Laserfilm.

SECCIÓN OFICIAL

- Flores para Antonio
- Historias del buen valle / Good Valley Stories
- Los domingos / Sundays
- Los Tigres
- Nuremberg

MADE IN SPAIN

- Fragmentos
- La buena letra / The Good Manners
- Las delicias del jardín / The Delights of the Garden
- Mi amiga Eva / My Friend Eva
- Miss Carbón / Queen of Coa
- The Sleeper. El Caravaggio perdido
- 8

HORIZONTES LATINOS

- Un cabo suelto / A Loose End

PERLAS

- Le Mage Du Kremlin / El mago del Kremlin

ZABALTEGI - TABAKALERA

- The Good Sister / La buena hermana
- Una película de miedo / A Scary Movie

ZINEMIRA

- Daniela Forever

VELÓDROMO - PROYECCIÓN ESPECIAL

- Hasta que me quede sin voz / Until My Voice Breaks

Laserfilm
cine y vídeo
subtitulos@laserfilm.net

82
MOSTRA INTERNAZIONALE
D'ARTE CINEMATOGRAFICA
LA BIENNALE DI VENEZIA 2025
Official Selection

SSIFF
PREMIO DE LA INDUSTRIA
WIP LATAM

SSIFF
HORIZONTES LATINOS

UNA PELÍCULA DE DANIEL HENDLER

UN CABO SUELTO



SOLO CON DISCRECIÓN SOBREVIVE EL FUGITIVO

SERGIO PRINA PILAR GAMBOA ALBERTO WOLF

CORDÓN FILMS EN COPRODUCCIÓN CON WANKA CINE Y NEPHILIM PRODUCCIONES PRESENTA UN CABO SUELTO FOTOGRAFÍA GUSTAVO BIAZZI DISEÑO DE SONIDO DANIEL YAFALIÁN MÚSICA MATÍAS SINGER Y GAI BOROVICH
EDICIÓN NICOLÁS GOLDBART ARTE GONZALO DELGADO PRODUCCIÓN EJECUTIVA MICAELA SOLÉ EZEQUIEL BOROVINSKY LUIS COLLAR JORGE MORENO
PRODUCCIÓN MICAELA SOLÉ GUIÓN Y DIRECCIÓN DANIEL HENDLER

OTM M Muestro Audiovisual ACAU INCAA M MEDIA wanka.cine Nephilim CERRER MEXICINE Nephilim deluxe Dolby DOLBY DIGITAL NO PROBLEMA BEST SERAFOCK Euskadi EUSKADI UNKLE COUNTRY

17 DE OCTUBRE SOLO EN CINES

EN SILENCIO

Más allá del ruido

NAIA ARANTZAMENDI

En silencio es el debut en el largometraje de la directora Sara Sálamo que ha tenido su estreno mundial dentro de la sección Made in Spain. Mediante el documental observacional la directora retrata de una manera humanista el proceso de recuperación de la lesión de Isco Alarcón.

El punto de partida vino de una propuesta por parte del Real Betis Balompié, pero la directora quiso alejarse del marco tradicional de los documentales futbolísticos, apostando por hacer el documental desde otro lugar y contar con una libertad creativa que le permitiera narrar la historia desde su mirada. El resultado: un documental que trasciende del fútbol.

Nos sumergimos en el día a día de un deportista de élite que pasa por un momento muy vulnerable. Así, siguiendo sus pasos, escuchamos sus silencios y empatizamos con su dolor. "El documental va sobre una persona a la cual, en el mejor momento de su carrera, le sucede algo, como nos puede pasar a cualquiera de nosotros cuando viene algo que no eliges".

La película abre un espacio de reflexión, poco habitual en el fútbol,

y aborda temas como la vulnerabilidad masculina, la derrota, el miedo o la reconstrucción. "Quería retratar el fútbol desde otro lugar, porque siento que está muy condicionado a una forma de mirar muy testosterónica y encuadrada casi más en los reportajes que en descubrir realmente, a modo documental, qué sucede de forma íntima y profunda".

Aunque en un principio la directora quiso mantenerse detrás de la cámara, sintió que dicha decisión "no sería una propuesta honesta". Por ello, buscó la manera de estar, y encontró la manera de hacerlo introduciendo su figura como cineasta y como compañera de vida a través de los espejos. "Es una forma de acompañarlo desde la retaguardia y de poder filmarle de forma profunda, pero sin entrometerme mucho".

Al otro lado de la cámara, el protagonista del documental admite que fue difícil el hecho de dejarse grabar en una situación tan delicada como es el proceso de una lesión, a las puertas de una Eurocopa. "No me siento cómodo con una cámara detrás, a pesar de que en el fútbol tienes una cámara prácticamente siguiéndote. Pero creo que es algo bonito, que no



Isco Alarcón y Sara Sálamo.

se ve normalmente en el fútbol, y es algo que me apetecía contar".

La directora retrata al protagonista desde la admiración, y ambos coinciden en que lo bonito del do-

documental es el mensaje de la resiliencia. Alarcón expresa la emoción que sintió en el primer visionado de la película: "Me emociono porque me mira de una manera muy

bonita". La historia que narran ha llegado a San Sebastián, antes de su estreno en salas (21 de noviembre), y admiten que es "un sueño hecho realidad".



Etorkizun multiteknologiko
eta jasangarrirako prest



FOR A
BETTER
LIFE

www.irizar.com

Ahots Batuak

GJH18

Aniztasuna batzen gaituena da

Bazenekien 7.000 hizkuntza baino gehiago hitz egiten direla munduan? Eta bakoitzak mundu ikuskera propioa duela.

Horregatik, Euskaditik 18. GJH sortu dugu: Ahots Batuak. Kultura- eta hizkuntza-aniztasuna, mundu justuagoa eraikitzeko.

Izan ere, hizkuntzarik eta kulturarik gabe ez dago garapen jasangarririk.

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

73

SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

JURADO NEW DIRECTORS MARCO MÜLLER

“Los festivales pueden cambiar el destino de una película”

GONZALO GARCÍA CHASCO

El italiano Marco Müller es un estudioso del cine que ha sido testigo en primera fila de su evolución a lo largo de las últimas décadas. Con una larga trayectoria a sus espaldas, actualmente es director del Centro de Investigación en Artes Cinematográficas de la Universidad de Shanghai, pero también ha dirigido festivales tan importantes como el de Venecia o Locarno. Particularmente atento al descubrimiento de voces emergentes en el cine contemporáneo, en la presente edición del Zinemaldia preside el jurado de New Directors.

Preside un jurado que va a evaluar las películas de nuevos directores: ¿Le interesó especialmente este aspecto cuando recibió la invitación de San Sebastián?

Es que mi trabajo ahora mismo en China consiste precisamente en descubrir y formar a nuevos realizadores, así que este premio es el que más me interesaba, y José

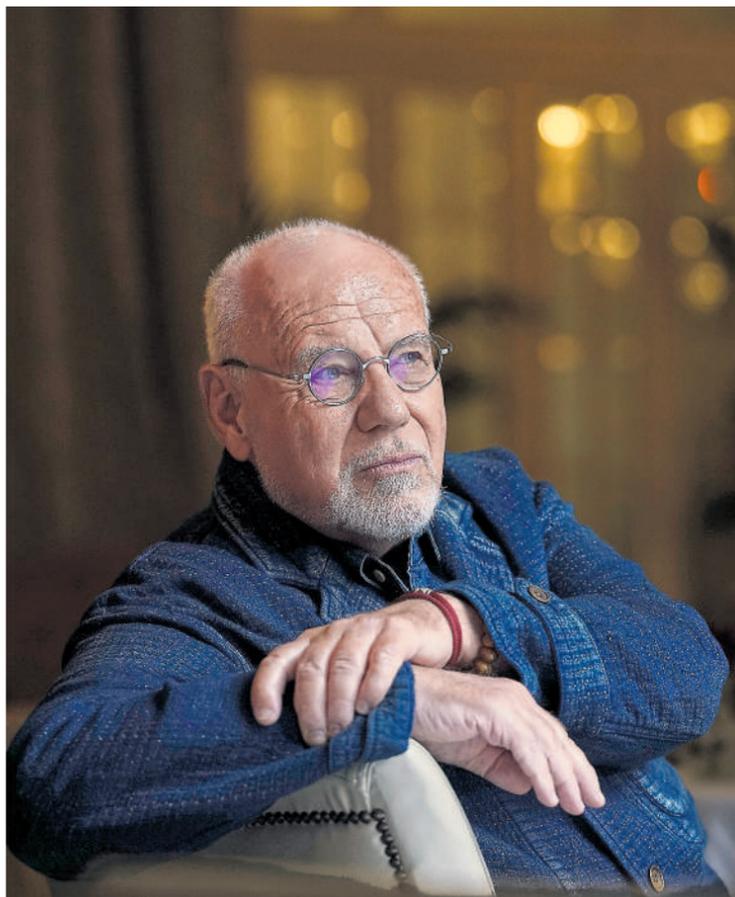
Luis Rebordinos lo sabía muy bien cuando me lo ofreció.

Has publicado muchos libros, dirigido festivales, programado a lo largo de décadas... Eso le permite una panorámica muy extensa de cómo ha evolucionado el cine en los últimos tiempos. ¿Encuentra algunos elementos distintivos ya sea a nivel formal, o de contenidos y temáticas, en lo que está haciendo la gente joven?

Realmente no. El único elemento común en estos momentos es su capacidad de seguir adelante con una mirada de 360 grados. Están en investigación continua sobre muchas formas distintas de cine. Quizás lo más importante es que el estilo está respondiendo al desarrollo de la tecnología.

¿Y cómo valora este impacto de la tecnología en el cine?

Me da mucho miedo el impacto que pueda tener la Inteligencia Artificial. Muchos productores están tratando de hacer películas exclusivamente con IA. Y en mi opinión sólo pode-



IÑAKI LUIS FAJARDO

mos salir adelante si somos capaces de consultar el cine del pasado. La IA es una herramienta útil, pero no como el único instrumento o el principal.

¿Ve en buen estado de salud al cine actual?

La verdad es que no. Hay que reconocer que hay una crisis. Las películas deberían verse en las salas. Hay películas muy taquilleras, claro, pero ese éxito está quitando espacio en las salas al cine más de autor o independiente. Hay poco lugar para voces más singulares.

¿Qué rol pueden cumplir los festivales de cine en este sentido?

Enorme. Los festivales pueden cambiar el destino de una película. Siguen siendo muy importantes porque con muchas películas sólo se puede descubrir su valor de mercado en los festivales.

Aquí como jurado, y concretamente en una sección de nuevos directores, ¿qué tiene que tener la película para que le llame la atención y la vea merecedora de ser premiada?

Lo primero son las emociones. Que una película te toque. Después, puedes empezar a reflexionar y argumentar, pero primero es el estómago y luego la cabeza.

JURADO NEW DIRECTORS ISABELLA EKLÖF

“El cine es un arte que engloba a todas las demás”

IKER BERGARA ETXEGARAI

La realizadora sueca Isabella Eklöf visitó el Festival en 2023 gracias a *Kalak*, película con la que participó en Sección Oficial y recibió el Premio Especial del Jurado. Dos años después, regresa a Donostia precisamente como miembro de un jurado, el de la sección New Directors.

Eklöf confiesa sentirse “emocionada y honrada” con la invitación, y reconoce que formar parte de un jurado del Festival le hace sentirse “más consolidada como cineasta”. Sobre la relación con el resto del jurado, la cineasta la define como muy buena y valora que todos “expresan su opinión con honestidad y sinceridad”.

Como apenas han pasado dos años, la directora conserva muy vivos los recuerdos de aquella primera experiencia en San Sebastián, especialmente cuando descendió las escaleras del Kursaal mientras el público aplaudía: “Fue muy intenso”, afirma. Eklöf considera que su cine es polémico, y por eso no suele leer

lo que opina la crítica. Para ella, lo verdaderamente importante es “el momento de la proyección y lo que la película genera en el público en ese instante”.

Sobre las secciones de los festivales dedicadas a nuevos realizadores, la cineasta afirma que siempre le resultan interesantes: “Todos los cineastas piensan mucho en cómo será su primera película, algunos incluso durante años. Por eso lo que se presenta siempre es único”, dice.

Antes de dedicarse plenamente al cine, Eklöf exploró otras disciplinas artísticas. “Al principio quería ser escritora, pero sentía que no se me daba bien y descubrí que era una profesión muy solitaria, algo que no me gustaba”. También dirigió obras de teatro e incluso probó como actriz, “pero no me daban papeles que me resultaran interesantes”. Fue al ponerse detrás de una cámara cuando encontró su verdadera vocación: “Para mí el cine es un arte que engloba a todas las formas de arte”, exclama.

Eklöf se formó en la Escuela Nacional de Cine Danesa, pese a ser

originaria de Suecia. Según ella, en su país las escuelas de cine no son buenas y no se considera útil invertir en el séptimo arte. En cambio, en Dinamarca sí, “lo cual me parece mucho más inteligente”.

Aunque asegura que no le gusta trabajar en soledad, Eklöf también firma los guiones de sus proyectos. Su truco es escribir siempre acompañada: “Para mí es importante contar con el apoyo de personas que estén íntimamente conectadas con el tema”, asegura. Ya en el rodaje, considera que el mayor reto para un director es lograr que los intérpretes se sientan cómodos: “Mi objetivo es que trabajen sintiéndose seguros y libres, que se sientan queridos”.

En el pasado Festival de Cannes, la cineasta presentó junto a otros cinco realizadores el movimiento Dogma 25, que sigue la estela del original Dogma 95 popularizado por Lars von Trier y Thomas Vinterberg. Tras su paso por San Sebastián, espera seguir desarrollando este proyecto colectivo.



IÑAKI LUIS FAJARDO

SAIL OFIZIALEKO EPAIMAHAIA ANNE-DOMINIQUE TOUSSAINT

Toussaint: “Urte zinematografiko berberean herrialde ezberdinetako filmetan kezka amankomunak daude”



ÁLEX ABRIL

NAIA ARANTZAMENDI

Donostia bueltatzeko hiria dela esan ohi da eta baieztape horren erakusle dugu Anne-Dominique Toussaint aktore eta ekoizlea, hain zuzen ere, hamabigarrenez baitugu gurean. Orain arte bere filmekin parte hartu du Donostia Zinemaldian, baina aurtan bestelako betekizun batekin dator eta “bereziki hunkituta” dagoela aitortu du.

1990ean Les Films des Tournelles ekoiztetxea sortu zuen eta bertan hogeita hamar film ekoizti zituen. Bere filmografiak zuzendari berrien lehen lan asko biltzen ditu, lehentasun bilakatu baitu Toussaintek Frantziako zein atzerriko zinemagileen ikusgarritasuna bilatzea.

Ekoizle bezala egunerokotasunean “instintiboki” jokatzeko duela aitortu du, zuzendarien nortasuna bereziki interesatzen baitaio. “Ekoizle bezala desioaren antzeko zerbait somatzen dut proiektuekin, irrazional samarra izan ohi dena”. Baina epaimahaikide bezala bestelako prozedura bat jarraitzen duela dio. “Epaimahai bezala film

bat zergatik gustatzen zaizun azaldu behar duzu, zure pentsamendua egituratu eta besteekin iritziak trukatu. Oso ezberdina da jokatzeko modua”.

Gainontzeko epaimahaikideekin “giro paregabea” dagoela aitortu du, eta pertsonalki epaimahaikide gisa ikuspuntuak trukatzearen aberastasuna gustuko duela: “Zazpi epaimahaikide errespetagarri bezain interesgarri gara, eta bakoitzak bere ikuspuntu propioa du”. Gainera oraindik ez dira filmen inguruko eztabaidan sartu, baina elkarri entzutea oinarri izango dutela baiezta du, errespetu handia baitiote elkarri.

Filmak ikusten hasiak dira jada eta hautaketa “bereziki ona” egin dela nabarmendu du, kalitate bikaina baitago. Gainera, interesgarria iruditu zaio aurkeztutako filmen artean kezka amankomunekin topo egitea. “Urte zinematografiko berberean herrialde ezberdinetako filmetan kezka amankomunak daude, eta bitxia da testuinguru oso ezberdinak izanik ere kezkek bat etor daitezkeela”.

Film batean hamaika ñabardura aurkitu daitezke eta bakoitzak bere

interesekoa den horretan jarri ohi du begirada. Ekoizlearen kasuan, ez du gauza bakar bat bilatzen baina hizkuntza zinematografikoren bidez interesa pizten dioten gauzetan jartzen du arreta. “Gure lanaren alderdi interesgarrietako bat iruditzen zait, pelikula batek aurkezten duen gaiaz gain, erabiltzen duen lengoia zinematografikoa baloratzea”.

Lana polita da, baina erantzukizun handikoa, film baten ibilbideari eta etorkizunari buruzko erabaki bat hartzen baita. “Foku bat jartzen dugu film baten gainean. Ekoizle gisa, beste aldean egon izan naiz, eta badakit film bat zinemaldi batean aukeratua izateak zer suposatzen duen. Horrelako sari bat irabazteak film baten ibilbidearen %30a suposatu dezake”.

Saria jaso beharrean esleitzearen ardura bere gain hartu eta lanaz zein Donostiaz gozatzeko unea da orain. “Ardura gain hartuta, film zirrarragarririk ikusi, hiriaz gozatu eta bereziki ondo jateko aukeraz gozatzeko unea da. Epaimahaikide bezala asko zaintzen gaituzte eta hori asko eskertzen da”.

JURADO NEW DIRECTORS CHARLÈNE FAVIER

Charlène Favier: “No me gusta juzgar una película”

MARC BARCELÓ

La directora francesa Charlène Favier, reconocida por su debut *Slalom*, participa este año en el Festival de San Sebastián como miembro del jurado de New Directors, la sección que da visibilidad a cineastas emergentes. Entre proyección y proyección, nos recibe para conversar sobre estas películas primeras. Es el cuarto día del Festival, aun queda mucho por ver y más aun por sentir, porque Charlène Favier habla con las emociones a flor de piel.

¿Cómo se siente estos días en el Zinemaldia?

¡Genial! Es un privilegio estar aquí. La atmósfera es muy especial y la ciudad me parece fantástica. Tengo una casa en Biarritz y vengo a menudo porque soy surfista y senderista. Me encanta el País Vasco por su naturaleza y su clima cambiante. Esa mezcla de nubes, lluvia y sol me resulta muy cinematográfica, inspiradora y misteriosa.

En cuanto a la competición, ¿cómo se predispone para cada proyección? ¿Ve alguna temática que recorra la selección?

Siempre entro sin leer sinopsis, me gusta dejarme sorprender. Y sí, he notado un patrón: muchas son historias de “coming-of-age”, de jóvenes en busca de identidad... ¡Incluso casi todas de las que he visto hasta hoy incluyen escenas en un aula!

Siendo usted cineasta, ¿cómo afronta el papel de jurado?

He sido jurado varias veces y me gusta mucho porque te permite vivir unos días en una burbuja cinematográfica, viendo película tras película y reflexionando. El diálogo contigo mismo y con los demás jurados es muy enriquecedor, porque el cine es subjetivo. Por esa misma razón, no me gusta la idea de “juzgar” un film: no me interesa la competencia ni ponerme por encima de una obra. Prefiero cuestionar mis emociones y preguntarme qué me despierta una película. Así es también como concibo mi forma de hacer cine, no dirijo a los actores, trabajo con ellos.

¿Y qué tal la dinámica entre los miembros del jurado?

Hasta ahora no hemos hablado de las películas. Cuidamos nuestros pensamientos, nuestros sentimientos. Creo

que es bueno esperar para ver si la película se te graba en el corazón.

¿Toma notas?

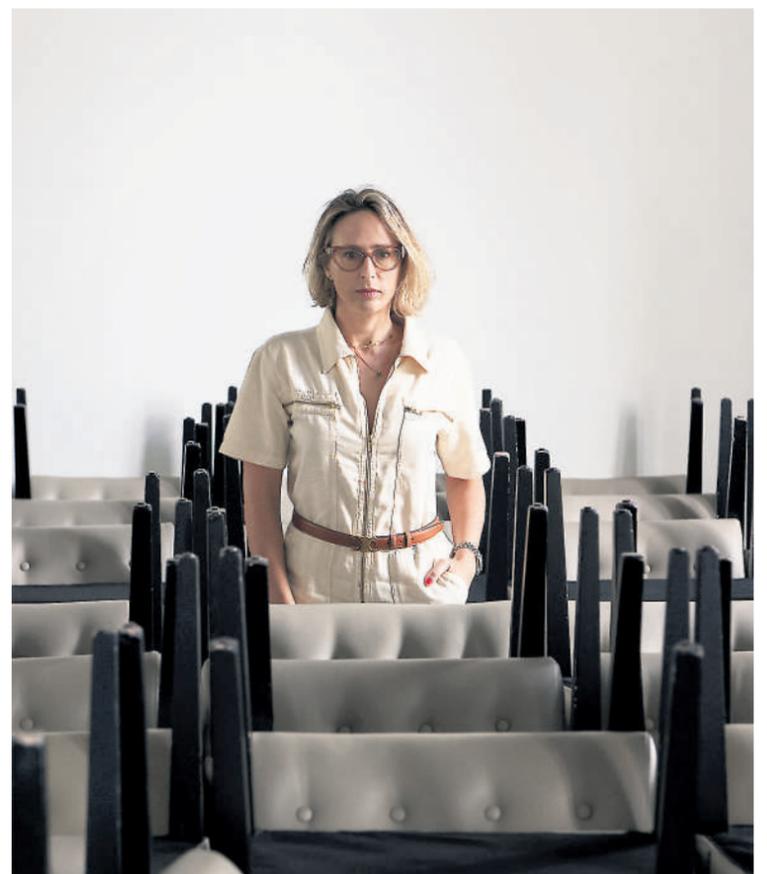
No, sencillamente me llevo las películas, vivo con ellas. No soy de tomar apuntes: no fui a ninguna escuela de cine. Soy autodidacta, como cineasta y como mujer. Pienso y vivo con las emociones.

Ha presentado sus películas en festivales como Cannes. ¿Qué recuerda de aquellas primeras experiencias?

Un festival es importante para una película: ayuda a las ventas, a que la industria te reconozca. Pero siempre me incomoda la idea de la competencia y que nuestro sector tenga esa relevancia en los medios. No soy médico en un hospital ni trabajo en una zona de guerra: solo hago cine. Me alegra que mi trabajo se vea, lo necesitamos para poder seguir pero trato de recordarme que no soy nadie.

Las actrices con las que trabajó en su último film (*Oxana*, 2024), si viven un país en guerra.

Empecé a escribirla antes de la guerra en Ucrania. Rodamos en Hungría, pero con actrices de Kíev muy com-



ÁLEX ABRIL

prometidas con la historia (y ahora con la guerra de su país), que cuenta la vida de Oxana Chatchko, artista iconoclasta, cofundadora del movimiento FEMEN, religiosa... luchó contra Putin y Lukashenko y defendió los derechos de las mujeres y la democracia. Conocerla a través de la película me impactó profundamente. Creo que hacer cine significa devolver algo al mundo, aunque sea una

emoción o un pequeño mensaje que despierte conciencias.

¿Y qué nos puede contar de su próxima ficción?

La rodaré aquí, en el País Vasco, entre Biarritz, San Sebastián y Pasaia. Es un thriller sobre mujeres, deseo y drogas. El guion ya está escrito y planeo filmarlo en abril. Estoy muy ilusionada con este proyecto.

Presentación del libro "Ikusmira Berriak"

MARC BARCELÓ

Ayer, el Laboratorio de Cine y Audiovisual de Tabakalera acogió la presentación del libro conmemorativo de los diez años de Ikusmira Berriak, la residencia de desarrollo de proyectos cinematográficos impulsada desde 2015 por el Festival de San Sebastián y Tabakalera, a la que en 2017 se sumó Elías Querejeta Zine Eskola.

La presentación contó con la participación de representantes de las tres instituciones implicadas: Maialen Beloki (Festival de San Sebastián), Carlos Mugiro (Elías Querejeta Zine Eskola), Sara Hernández y Clara Montero (coordinación cultural de Tabakalera). Y por supuesto, con la presencia del alma de la residencia, la coordinadora Maialen Franco. En sus palabras, el libro "es testimonio del compromiso y apoyo que desde hace una década hemos intentado ofrecer a los cincuenta y nueve cineastas que han pasado por el programa", así como el impacto que ha supuesto el paso por Donostia en las carreras de muchos. Ciertamente es que a medida que Ikusmira Berriak ha ido creciendo, el interés del equipo ha puesto energías en generar un apoyo sostenido para acompañar no solo a guiones en fase de desarrollo, sino en ser parte activa y cercana del futuro creativo de los residentes.

"Espacio, contexto, tiempo y recursos" son los cuatro pilares que ofrece la residencia desde que nació y sigue presentándose bajo este lema.



Jaume Claret Muxart, Jaione Camborda, Maialen Franco, Carlos Muguro, Maialen Beloki y Edurne Ormazabal.

NORA JAUREGI

Ikusmira Berriak, zorionak!

El espacio es el multiverso pionero de Tabakalera; el contexto es el acompañamiento práctico, investigativo, intelectual y profesional; el tiempo es innovación (siete meses de duración que abarcan doble estancia a lo largo del año); los recursos, acceso total a salas de cine, laboratorios, salas de exposiciones, fondos filmicos, bibliotecas especializadas, espacios de trabajo. Una fórmula de oro que ya ha demostrado dar resultados más que satisfactorios.

Veintiocho films de los cincuenta y seis proyectos que han pasado por

Ikusmira Berriak han visto la luz y se han estrenado en el circuito internacional de festivales como Cannes, Berlín, Venecia, Sundance o San Sebastián, acumulando premios y reconocimiento crítico. Sin embargo, como subrayaron las instituciones responsables, más allá de los éxitos individuales, el verdadero valor de Ikusmira Berriak reside en la creación de una comunidad y en el compromiso sostenido con el cine de autor contemporáneo.

El libro funciona como memoria colectiva y como mapa de este recorrido compartido. Incluye textos de

figuras clave del programa —desde seleccionadores y tutores como Albertina Carri, Eugenia Mumenthaler y Carlo Chatrian—, un texto muy especial de Víctor Iriarte, que participó en la fundación de Ikusmira Berriak, y diez entrevistas a residentes de cada edición. Son Xacío Baño, Kiro Russo, Helena Girón y Samuel M. Delgado, Arantza Santesteban, Raven Jackson, Jaione Camborda, Eduardo Crespo, Meritxell Colell Aparicio, Naomi Pacifique y Mikele Landa.

La proyección de un breve montaje de imágenes de los films estrenados



NORA JAUREGI

sirvió de recordatorio del alcance artístico y emocional del proyecto.

El acto se completó con las intervenciones de antiguos residentes invitados, entre ellos Jaume Claret Muxart y Jaione Camborda, que aportaron su experiencia personal sobre lo que significó para ellos pasar por Ikusmira Berriak. La ganadora de la Concha de Oro en 2023 con *O corno* resaltó que "la soledad al inicio de un proyecto es muy grande, el acompañamiento es crucial". Claret Muxart, ganador del premio a la mejor contribución artística que otorga la crítica independiente en Orizzonti de Venecia con su *Estrany riu*, alabó la calidad humana de la residencia, donde pudo tener el tiempo para descubrir nuevas formas de escribir.

Una década después, el programa se reafirma como laboratorio de futuro para el cine que está por venir.

Networking Kabia

La semilla de una película: Kabia



Maialen Franco, Edurne Ormazabal y Maialen Beloki en la presentación del networking.

NORA JAUREGI

MARC BARCELÓ

El Laboratorio de Cine y Audiovisual de Tabakalera fue ayer escenario de Kabia, una jornada concebida como punto de encuentro para el talento cinematográfico emergente. La ini-

ciativa, organizada conjuntamente por el Festival de San Sebastián, Tabakalera y la Elías Querejeta Zine Eskola, reunió a jóvenes cineastas de programas como Nest, Ikusmira Berriak, Noka o EQZE, además de participantes del encuentro Cutting

Edge Camp de Mannheim, con un objetivo claro: crear un espacio de diálogo directo con profesionales de la industria internacional.

Edurne Ormazabal, directora de Tabakalera, subrayó el papel de la institución como "centro de creación

y producción" y el empeño de las tres instituciones organizadoras en tejer un ecosistema que acompañe a los cineastas en las primeras etapas de sus proyectos. "Sabemos lo difícil que puede resultar abrirse camino en esta jungla que es la industria cinematográfica", señaló.

A continuación, intervino Maialen Beloki, subdirectora del Zinemaldia, que reivindicó la vocación del Festival por el descubrimiento y la promoción de nuevas voces. Recordó que este compromiso se refleja tanto en la presencia de primeras y segundas películas en Sección Oficial como en secciones específicas como New Directors, y subrayó que Kabia amplía esa misión al poner en contacto a los cineastas emergentes con responsables de festivales, laboratorios y fondos internacionales. "El Festival no quiere ser únicamente una plataforma de exhibición, sino también un puente para quienes están dando sus primeros pasos", afirmó. Beloki agradeció también a los profesionales invitados que participaron en el encuentro: "Sin ustedes no hubiésemos tenido este espacio, y creo

que es una gran oportunidad para los nuevos talentos tener la oportunidad de hablar con ustedes, aunque sea durante dos minutos".

La dinámica de trabajo distribuyó a los invitados en distintas mesas, mientras los cineastas podían acercarse a conversar según los intereses y necesidades de sus proyectos. Entre los expertos internacionales figuraban nombres de referencia como Gaia Furrer (Giornate degli Autori), Su-deep Sharma (Sundance Film Festival), Tambay Obenson (Akoroko LLC), Zsuzsi Bankuti (Locarno Open Doors), Rémi Bigot (Semana de la Crítica de Cannes), Catherine Bizern (Cinéma du Réel) o Frédéric Boyer (Tribeca y Les Arcs), junto a representantes de instituciones como el ICAA, Catalan Films, Zineuskadi, ALCA Nouvelle-Aquitaine o Proimágenes Colombia.

Con un cóctel final como prolongación distendida de las conversaciones iniciadas en las mesas de trabajo, Kabia cumplió con su tercera edición: un nido para las voces emergentes del cine, una semilla plantada que, sin duda, cosecharemos por el bien del cine.

Jornada de La Academia de la TV y EITB

Apostar por la experiencia en el cine para llenar las salas

MARÍA ARANDA OLIVARES

El lunes 22 de septiembre, el Hotel Londres de Donostia acogió un importante encuentro del sector audiovisual dentro de las actividades profesionales enmarcadas en la 73ª edición del Festival de Cine de San Sebastián. El evento, organizado por La Academia de Televisión y de las Ciencias y las Artes del Audiovisual y EITB, en colaboración con el Ministerio de Cultura, reunió a más de 120 profesionales de la industria, entre ellos, directivos de televisiones, plataformas y productoras, para abordar temas clave sobre el futuro del cine estatal, la financiación y la promoción de las películas.

Carmen Páez, subsecretaria del Ministerio de Cultura, y Andoni Aldekoa, director general de EITB, fueron los encargados de dar la bienvenida a los asistentes. En sus intervenciones, destacaron la relevancia de este tipo de encuentros para reforzar las relaciones entre los distintos actores



Andoni Aldekoa, director general de EITB junto a Carmen Páez, subsecretaria del Ministerio de Cultura y los participantes del primer panel de la jornada.

del sector audiovisual que ayuden al crecimiento de la industria cinematográfica española.

El primer panel de la jornada, moderado por María José Rodríguez, miembro de la Junta Directiva de la AcademiaTV y directora general de Globomedia, contó con la participación de algunos de los principales responsables en materia de cine

de las televisiones generalistas. José Pastor, director de cine y ficción en RTVE, Jaime Ortiz de Artiñano, director general en ATRESMEDIA CINE, Álvaro Agustín, director general en TELECINCO CINEMA, Oriol Sala Patau, director de ficción y cine en 3CAT, y José Luis Román, director de EITB Media, discutieron el papel crucial que desempeñan las televi-

siones en la producción y financiación del cine español.

Durante la conversación, se destacó cómo el papel de las televisiones y plataformas es esencial no solo para la financiación de las películas, sino también para su exhibición y promoción. "Buscamos historias que conecten con el público, no solo que sean interesantes desde una perspecti-

va autoral, sino que tengan el poder de atraer a la audiencia", comentaron. En este sentido, se apuntó que la clave está en encontrar historias que resuenen con las inquietudes del público y logren llegar a las salas.

En el segundo panel, moderado por José Luis Román, participaron grandes directivos de plataformas de streaming como Guillermo Farré de Movistar Plus+, María Contreras de Prime Video, Manuel Muro de DISNEY SPAIN y Joana Silva de HBO Max para España y Portugal. Los directivos discutieron el papel de las plataformas en la producción y promoción de cine español y cómo estas han transformado el panorama audiovisual.

Uno de los puntos más debatidos fue la creciente dificultad de atraer al público joven a las salas de cine. En palabras de los directivos presentes, "el cine está compitiendo con plataformas que tienen un catálogo infinito y televisores de última generación en casa, lo que dificulta que el público se desplace a las salas". En este sentido, se subrayó la necesidad de apostar por la experiencia cinematográfica en el cine y por la diferenciación de las salas respecto a otros formatos de consumo de contenidos.

Presentación de la serie HBO Pubertat/Pubertad

IRATXE MARTÍNEZ

Ayer, lunes 22 de septiembre, se presentó oficialmente la serie *Pubertat/Pubertad* en la Sala Club de Prensa del Kursaal. La nueva serie de Leticia Dolera es un proyecto arriesgado y emocionalmente complejo que pone el foco sobre una cuestión incómoda pero urgente: los abusos sexuales entre menores y la manera en que los adultos reaccionamos ante ellos.

En *Pubertat*, un pueblo de Cataluña donde reina la armonía y todos se conocen queda conmocionado cuando una denuncia de agresión sexual sale a la luz en redes sociales, señalando como culpables a unos adolescentes de trece y catorce años pertenecientes a una misma colla castellera. Durante seis episodios, asistimos a las diferentes reacciones y dilemas de los padres, a la vez amigos y familiares entre sí.

Leticia Dolera, creadora, directora y protagonista, abrió la presentación relatando el origen del proyecto: "El germen fue una conversación hace siete años con Oriol Maymó, en la sala de montaje de *Vida perfecta* (2019). Hablábamos de casos de abusos entre menores y de cómo los adultos los gestionan o 'malgestionan'".

Esa semilla creció hasta convertirse en *Pubertat*, una serie que ha necesitado años de documentación y escritura. Dolera se acercó al tema con rigor, hablando con psicólogos, abogados, fiscales de menores, madres, padres y los propios ado-

Dolera: "Deberíamos responsabilizarnos de todos los adolescentes"



La presentación de la serie reunió a gran parte del elenco y productores.

lescentes: "No quería tirar solo de intuición o imaginación. Necesitaba entender, sentirme preparada y, sobre todo, ser honesta con lo que iba a contar".

Uno de los grandes ejes del proyecto es la reflexión sobre la responsabilidad colectiva de cuidar a la infan-

cia y adolescencia. Dolera lo expresa con claridad: "Los hijos no son solo de sus padres y madres. Son de toda la humanidad. Creo que todos deberíamos practicar una especie de maternidad o paternidad política".

En la serie, Dolera interpreta a una feminista que se enfrenta a un dile-

ma desgarrador: su hijo es acusado de agresión sexual. "Me interesaba explorar la contradicción de una mujer con principios feministas que, al enfrentarse a una acusación que involucra a alguien a quien ama, ve tambalear sus certezas. Porque los agresores no son monstruos ajenos,

son nuestros hijos, nuestros amigos, nuestros hermanos", afirma. Y añade: "No se deja de querer a alguien porque haya hecho algo terrible. Esa complejidad es humana y había que representarla".

La presentación estuvo dirigida por Jessica Ortiz (HBO Max España y Portugal) y contó también con los productores Miriam Porté, Oriol Maymó y Oriol Sala-Palau, quienes subrayaron el desafío que ha supuesto la construcción de un elenco diverso y comprometido. "El casting fue uno de los procesos más delicados: necesitábamos jóvenes capaces de sostener papeles muy exigentes emocionalmente, y lo han hecho con una madurez que nos ha conmovido" relataban.

Los jóvenes actores y actrices también tuvieron voz en el acto. Bruno Bistuer, Aina Martínez, Carla Quilez, Nael Gamell y otros miembros del reparto hablaron con honestidad sobre lo que sus personajes les han enseñado: la presión de la mirada ajena, el dolor de una denuncia, la dificultad de nombrar una agresión cuando proviene de alguien querido. "He aprendido cómo se vive una denuncia desde dentro, y que a veces hace falta que alguien te diga lo que te ha pasado para que puedas empezar a entenderlo", confesó Aina.

La serie se estrena mañana miércoles 24 en HBO Max y promete abordar este tema tan sensible sin juzgar y desde la empatía.

Premio Loterías

Los cortometrajes *Maruja* y *Medusas* ganan la Lotería

SERGIO BASURKO

Los cortometrajes *Maruja*, dirigido por Álvaro G. Company, y *Medusas*, de Iñaki Sánchez Arrieta, han ganado respectivamente el primer y segundo Premio Loterías de cortometrajes de temática social, organizado por el Festival de San Sebastián y la Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado (SELAE).

A esta segunda edición del concurso se presentaron más de un centenar de trabajos, entre los que se escogieron seis cortos para ser evaluados por un jurado presidido por la actriz Carmen Machi, junto a María Nuñez, responsable de Comunicación de Loterías, y José Luis Rebordinos, director del Zinemaldia. Los tres asistieron ayer a la proyección de los trabajos en los cines Trueba y a la posterior entrega de premios en la que también ha participado el presidente de Loterías, Jesús Huerta.

Maruja, ganadora del primer premio dotado con 10.000 euros, aborda la soledad de una viuda que pasa sus días sin contacto humano cuando recibe la llamada de una teleoperadora... Por otra parte, el corto *Medusas* que ha logrado un segundo premio de 5.000 euros, retrata cómo no podemos vivir de espaldas a las personas que llegan a nuestras costas en busca de una vida mejor, todo ello a través de la mirada de dos jóvenes que pasean por la playa ajenos al panorama que les rodea. Los otros finalistas han sido *Campolivar*, de Alicia Moncholí Lueje; *Cólera/Rage*, de José Luis Lázaro; *Mi tía*, de



Foto de familia con Carmen Machi en el centro, flanqueada por los ganadores.

IÑAKI LUIS FAJARDO



NORA JAUREGUI

FOTO DE GRUPO DE (H)EMEN

(H)emen, la asociación dirigida a las mujeres del sector audiovisual y las artes escénicas, realizó su tradicional foto de grupo en las escaleras principales de Tabakalera. Mañana, el Grupo de Trabajo Interterritorial de Igualdad organiza un acto que reunirá a asociaciones feministas del cine.

Mikel Urretabizkaia, y *Origami*, de Álvaro León.

El objetivo de este concurso es utilizar el medio audiovisual para divulgar mensajes positivos y esperanzadores que fomenten la redistribución de la riqueza, la eliminación de las desigualdades y la justicia social. En coherencia, los temas de los cortos presentados han sido la soledad y el cuidado de personas mayores, el drama de la emigración, los problemas que afrontan los pacientes de cáncer o la violencia de género.

Tras agradecer el “decidido apoyo” de Loterías y Apuestas del Estado, el director del Zinemaldia, José Luis Rebordinos, ha mostrado su “satisfacción” ante el desarrollo de esta segunda convocatoria del premio. “Como el año pasado, el nivel de los trabajos ha sido muy alto, tanto cinematográficamente como por los temas abordados, lo que demuestra una vez más que el cine es, además de entretenimiento, un medio de concienciación social”, ha señalado.

Por su parte, el presidente de Loterías, Jesús Huerta, ha subrayado que “es de justicia revertir a la sociedad parte de los beneficios generados por la lotería de Navidad o las quinielas, principalmente a colectivos en situación de exclusión social o de vulnerabilidad”. Huerta también ha destacado que la “cultura es un elemento de cohesión social”, y ha puesto de manifiesto que “los cortometrajes presentados han aportado una mirada crítica y un compromiso necesarios para avanzar juntos como sociedad”.

Menciones al periodismo comprometido



José Luis Losa y Mónica Uriel.

PABLO GÓMEZ

GONZALO GARCÍA CHASCO

Los periodistas y escritores José Luis Losa y Mónica Uriel han sido los galardonados en la presente edición con las menciones a la labor periodística que cada año concede el departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco. Estas menciones reconocen la difusión exterior que los periodistas hacen del Zinemaldia, así como la promoción turística de San Sebastián y Euskadi que ello implica. Pero además, este año, el consejero Javier Hurtado quiso sumar un reconocimiento a la labor periodística más allá de lo cinematográfico y turístico: “Nos ayudáis

a movernos entre las películas y la cultura, pero los periodistas también denunciáis las injusticias y los crímenes, incluso donde os impiden estar, como ahora está ocurriendo con el genocidio de Gaza, y que tenemos que seguir denunciando”.

Mónica Uriel, corresponsal en España de la agencia de noticias italiana ANSA desde hace treinta años, y fiel a su vista a San Sebastián desde 2011, quiso agradecer el hecho de que se premiara el periodismo de agencia, “porque en tiempos de fake news, nos erigimos en puntales de veracidad”.

Para José Luis Losa “este premio a la labor periodística rein-

dica algo muy importante: que los que lo hacemos podamos seguir haciéndolo, hablando de libertad y cultura, porque eso es hablar de cine”. Lleva casi cuarenta años cubriendo el Zinemaldia, que forma parte de su “educación sentimental”, ya que fue el primer festival al que acudió. De tantas cosas vividas aquí quiso recordar la proyección de La pelota vasca, de Julio Medem, “en un tiempo en el que mencionar la palabra diálogo te hacía sospechoso de algo”, y el hecho de que a pesar de que se pidió su censura, el Festival lo exhibió y “representó ese papel tan importante en defensa de la libertad”.



73
SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Somos Cine
Zinema Gara
We are Cinema

rtve
La que quieres

Spain and Philippines to Sign Co-Production Pact, as Spain Looks to Asia for Further Growth

ANNA MARIE DE LA FUENTE

A landmark co-production treaty between the Philippines and Spain is imminent, Camilo Vázquez, deputy director general of Spanish national film agency, ICAA, said Monday at a Focus on the Philippines round table at the San Sebastian Film Festival.

The upcoming pact dovetails with ICAA's objectives to expand its bilateral agreements worldwide, but Asia, and key markets there, look like the next growth target for Spanish film-TV authorities and the Philippines, where Spanish is a secondary language for some, is a natural beachhead for Spain.

Other panelists were Liza Diño, executive director of the Quezon City Film Commission, Philippine producer Monster Jimenez of This Side Up and ArkeoFilms and Laura Serra, representing Barcelona-based producer Alba Sotorra Cinema Prods.

At the moment, Spain has twenty-two bilateral treaties and would like to increase that number, said Vázquez. "We have identified Asia as a region of special strategic interest. It is our point of reference beyond our natural markets or areas of influence and work such as Europe and Latin America," Vázquez said, adding: "We want to make a strong commitment to Asia and within Asia—because it is a vast region—we have prioritized four countries, one of which is the Philippines."

He added that the text of the bilateral agreement was virtually finalized at the technical level and what remains is the formal approval by the Ministries of Foreign Affairs of both countries, which could happen in a few weeks.

ICAA is also working actively with India. "Next year is the Spain-India Dual Year, a strategic framework for privileged relations between Spain



DE ANDALUCÍA AL MUNDO

Representantes de distintos organismos del sector audiovisual andaluz presentaron ayer a Andalucía como el plató del sur de Europa, destacando su potencial, el talento local y el futuro de la industria, con el objetivo de impulsar su competitividad y proyección internacional.

and India across many areas—trade, tourism, industry, economy and also the audiovisual sector. A bilateral agreement with India has already been signed, but we want to reform, update and refresh it," said Vázquez. He added that China was another country of interest for Spain, where they looked to update its current pact, as Spain seeks to further strengthen its ties with them.

The fourth country is South Korea where they are in the early stages of negotiating a bilateral agreement. We want to strengthen ties with that country as well, as South Korea's film-TV industry is very strong. We've seen clear examples recently, such as *Squid Game*, and other audiovisual productions that have had great success and significant impact in Spain," he said.

He stressed that Spain has always strongly supported co-productions, recognizing their significant value both economically and artistically. Economically, they broaden access to funding by enabling support from multiple administrations. Artistically, they foster creative exchange through collaboration across ideas, stories and talent, leading to productions that resonate with diverse audiences.

"We believe that stories—whether told through books, film, or audiovisual productions—are ultimately universal. The language of cinema is a universal one. Even small, local stories—those set in a village or a rural town in Spain—can find emotional relevance and meaning for audiences around the world," he added.

"It's really good news that there will be a co-production treaty between Spain and the Philippines, and also an opportunity not just for Spain and Philippines to work together, but for the Philippines to be a gateway for Spanish as well as Latin America producers to work with the rest of the Southeast Asian region," said Diño.

She pointed out that Quezon City, where 70% of the country's film and television workforce are based, has aspired to be a hub for collaborations within the region and to that end, announced that the Quezon City Film Commission, through the Qcinema International Film Festival, would be launching a three-year focus on Ibero-America from 2026 to 2028.

During those years, they will be selecting six Ibero-American projects,

which will be showcased during the project market to which they will be inviting industry professionals from Ibero-American countries. Two winning projects will take home cash prizes of \$10,000 and \$15,000.

Diño also announced that the Quezon City Film Commission was launching the Quezon City Ibero-America fund where they were going to award every year one to two projects a maximum amount of \$100,000, with 50% to be spent territorially or non-territorially as long as an Ibero American producer and a Filipino producer are attached.

Producer Monster Jimenez presented her project, now in post, that is still applying for Spanish grants. Titled "Daughters of the Sea" and directed by Martika Ramirez Escobar, Jimenez found her co-producer, the Barcelona-based Alba Sotorra, while at Cannes.

"It's an all-woman team, and we wanted an all-woman production team. We didn't want to be strict about it, but it just felt correct," she said. In it, three lives intertwine like kindred spirits rooted in the same soil. Lucía, a curious tour guide who unknowingly crosses paths with her father in Spain, lives vicariously through two others: a pet shop owner desperate to save a dying mermaid and a young girl whose long-missing mother suddenly reappears.

"When we met Monster, it felt very organic for us to be part of this project and this team. We felt not just because of the story or who Monster was and her career and who Martika was, but we also felt we had a historical responsibility. And we were very grateful to be part of this and to be able to explain something that is normally not on the table," said Serra.

AGENDA

INDUSTRIA

MOSCAS / FLIES

PRÍNCIPE, 7 | WIP LATAM

09:30 - 11:30

Dirección: Fernando Eimbcke
Producción: Kinotitlán, Teorema (México)

Presentación Spain Film Commission del Programa Experiencias: de espectador a protagonista

KURSAAL – CLUB DE PRENSA

09:30 - 10:30

Presentación del proyecto enmarcado dentro de Spain Screen Grand Tour, impulsado por Spain Film Commission y financiado por el Ministerio de Industria y Turismo - Secretaría de Estado de Turismo (SETUR).

XI. Ikusmira Berriak

MUSEO SAN TELMO

10:00 - 14:00

Citas one-to-one con los proyectos seleccionados

Encuentro de inversores creativos

TABAKALERA – PRISMA

10:00 - 14:00

14 Foro de Coproducción Europa-América Latina

SAN TELMO MUSEOA

10:00 - 20:00

Citas one-to-one con los proyectos seleccionados

Sello LGBTIAQ+. Distribución e internacionalización de películas LGBTIAQ+ latinoamericanas

MUSEO SAN TELMO – SALÓN DE ACTOS

10:30 - 12:00

En colaboración con premios Sebastian - Gehitu y Agenda 2030.

Modera: Jorge Vañó (programador y gestor cultural)

Participan: Sandro Fiorin (FiGa Films), Ignacio Juricic (director de cine) y Pilar Toro (Filmin)

LA PLAGA SIN FIN / THE NEVERENDING PLAGUE

PRÍNCIPE, 2 | WIP LATAM

12:00 - 14:00

Dirección: Joaquín Cociña Varas, Cristóbal León Dooner
Producción: León & Cociña Films, Globo Rojo Films, Vikings Films, Montelona, Auténtika Films, Premium Films (Chile – Países Bajos – Uruguay – Alemania – Francia)

Encuentro de festivales de cine LGBTIAQ+ iberoamericanos

MUSEO SAN TELMO – SALÓN DE ACTOS

12:30 - 19:00

Nuestras voces: acción colectiva contra las violencias sexuales

KURSAAL – SALA RUEDAS DE PRENSA

12:30 - 13:30

Coorganizada junto con el Grupo de Trabajo Interterritorial de Igualdad (GTI) en el Audiovisual 50/50 para 2025, que aglutina las asociaciones AMMA, AAMMA, Cima, Donnes Visuales, Hemen, Dona i Cinema y Mia, y con el Observatorio de Igualdad de RTVE y el Festival de Cine de Málaga.

Cóctel. El cine que viene: un espacio de encuentro

MUSEO SAN TELMO

13:30 - 15:00

Una cita para compartir, de forma informal, miradas sobre el cine y su papel ante los desafíos de nuestro tiempo, con el apoyo de la European Climate Foundation y Climate Spring.

SOMEWHERE BETWEEN SLEEP

PRÍNCIPE, 2 | WIP EUROPA

15:30 - 17:00

Dirección: Jonas Bak
Producción: Trance Films, Jonas Bak, Jasper Wiedhöft (Francia - Alemania)

SIEBEN TAGE FEBRUAR / FEBRUARY, SEVEN DAYS

PRÍNCIPE, 2 | WIP EUROPA

18:00 - 20:15

Dirección: Tatjana Moutchnik
Producción: Wood Water Films GmbH, Wega Film (Alemania - Austria)

Happy Hour Cinema do Brasil

MUSEO SAN TELMO | CLAUSTRO

19:00 - 20:30

Únete a nosotros en el evento Cinema do Brasil Networking Event, un cóctel especial que reúne a profesionales internacionales de la industria, productores y socios.

Creative Investors' Conference Debate Europe's Powerhouses, Finance, New Biz Models

JOHN HOPEWELL

CAA Media Finance's Roeg Sutherland, Annapurna Pictures' Skye Optican, Killer Films' Christine Vachon, Patrick Wachsberger at 193, and Goodfellas' Vincent Maraval are confirmed for San Sebastián's fourth Creative Investors' Conference, co-organized with CAA Media Finance.

They will be joined by Amazon Studios' Javier Balmaseda, Anton's Sebastien Raybaud, AXIO Capital/Together Fund's Alexandra Lebre, Christian Vesper at Fremantle, Sam Kozhaya at Legendary Entertainment, Logical Pictures' Frédéric Fiore, Élisabeth d'Arviu of Mediawan Pictures, Studio TF1's Rodolphe Buet and David Atlan-Jackson at the Vuelta Group.

Running Sept. 23-24 as part of Spain's Spanish Screenings: Financing & Tech, the Conference features panels, discussions and private networking activities.

The Conference has a strong, if select presence of Latin American producers taking in Fabula co-founder Juan de Dios Larraín, behind "Spencer" and "María," K & S Films' Matías Mosteirín, producer with Netflix of global hit "The Eternaut," one of the biggest series ever made in Latin America, and L.A.-based Axel Kuschevatzky of Infinity Hill, a producer on "Argentina, 1985" and many other top Argentinian films.

Here's the program:

TUESDAY, SEPT. 23

10:00-10:55 Welcome by Wendy Mitchell (San Sebastian Film Festival Delegate and Advisor)

The New European Powerhouses

Moderation: Wendy Mitchell.

Speakers: Christian Vesper (Fremantle), Rodolphe Buet (Studio TF1), Elisabeth d'Arviu (Mediawan) and David Atlan-Jackson (Vuelta Group)

11:10-11:55 Producers Thinking Outside the Box

Moderation: Zac Ntim (Deadline)

Speakers: Domingo Corral (independent producer), Sam Kozhaya (Le-



CREATIVE INVESTORS

gendary Pictures) and Teresa Moneo (independent producer).

12:15-13:00 Latin America's Global Reach

Moderation: Elisabet Cabeza (Screen International).

Speakers: Juan de Dios Larraín (Fabula), Laura Rossi (MUV Capital), Javier Balmaceda (Amazon MGM Studios) and Katrin Pors (Snowglobe)

13:20-14:00 Fireside Talk with Mike Goodridge

(Good Chaos and

The Creatives). **Moderation:** Wendy Mitchell (San Sebastian Film Festival Delegate and Advisor)

WEDNESDAY, SEPT. 24

10:00-10:40 Unlocking Finance in 2025

Moderation: Sarah Schweitzman (CAA Media Finance). **Speakers:** Andrea Scarso (IPR.VC), Frederic Fiore (Logical Pictures), Alexandra Tynian (Tricky Knot) and Karl Spoerri (Zurich Avenue)

11:00-12:10 Exploring New Models

Moderation: Wendy Mitchell. **(Speakers:** Akunna Cook (Next Narrative Africa), David Arroyo (Suma Capital), Alexandra Lebre (Together Fund/AXIO), Lars Sylvest (Thank You Studios) and María Coronado Álvarez (SETT)

12:30-13:15 Fireside Talk with Patrick Wachsberger (193)

Moderation: Roeg Sutherland (CAA Media Finance)

13:25-14:00 Moving the Industry Forward

Moderation: David Taghioff (Library Pictures International).

Speakers: Sebastien Raybaud (Anton), Christine Vachon (Killer Films), Robert Walak (Iconoclast) and Negin Salmasi (Medan).

Companies attending the Conference for the first time take in 193, Amazon Studios, Annapurna, AXIO Capital/Together Fund, Fabula, Fremantle, IPR.VC, Legendary Entertainment, Mediawan, MUV Capital, Next Narrative Africa Fund, Studio TF1, Thank You Pictures, Tricky Knot and Vuelta Group

"We have been delighted to see the Creative Investors' Conference grow in importance and influence in its first three years and are thrilled with the impressive group of executives and experts that will join us for this fourth edition," said San Sebastián Festival director José Luis Rebordinos. "We are also grateful to count on the support of the Spanish government for this conference, and of course our continuing fruitful collaboration with CAA Media Finance. We know this year's conference will include thought-provoking discussions on stage, as well as important private networking sessions and interactions between the global experts and the Spanish film industry."



A COFFEE WITH (MEET) THEM!

Professionals from Andalusia, the Basque Country, Brazil, Cantabria, Colombia, Galicia, Mexico, Nouvelle-Aquitaine, the Dominican Republic, Ukraine, and Uruguay —the delegations participating in the Meet Them! initiative—, gathered today to meet, connect, and share ideas and projects.

LOS PROTAGONISTAS DE LA CARRETERA

VEHÍCULOS CON CONDUCTOR
automóviles · microbuses · autobuses

vallina
BUS AUTO

943 39 38 48



François Ozon, Rebecca Marder y Benjamin Voisin, vienen a Perlak con *L'étranger*.

ÁLEX ABRIL



Alba Flores, impulsora del documental *Flores para Antonio*, sobre la figura de su padre.

ULISES PROUST



Lucile Hadzihalilovic zinemagileak *Le Tour de Glace* aurkeztuko du Zabaltegi sailean.

ÁLEX ABRIL



Tamar Novas, actor de *Rondallas* (Velódromo), *8* (Made in Spain) y *Parecido a un asesinato* (Gala RTVE)

ÁLEX ABRIL

FORMAS DE HABITAR



La escritura arrebatada

JOSÉ EMILIO GONZÁLEZ

Arrebato (1979), la película maldita de Iván Zulueta, establece un paralelismo entre la adicción a la heroína y el hacer una película. La vida de los protagonistas se consume en la medida que se entregan a las imágenes en movimiento. *El último arrebato*, el documental de Marta Medina y Enrique López Lavigne que estrenó en Zabaltegi-Tabakalera, indaga sobre esta película y su creador para dar cuenta de una forma de habitar concreta: aquella de quienes dedicamos nuestra existencia al cine.

Vivir para el cine germina la existencia propia y la ajena. Es un mecanismo de expansión sensorial constante y, por tanto, de conexión con el mundo. Es también ir al encuentro de las otras y los otros. También es un mecanismo que pue-

de desafiar las necesidades más básicas de una persona. Si uno se descuida por un segundo, termina por dormir poco o nada, elige comida no saludable, encorva su postura frente a la pantalla (de la sala o del ordenador). El arrebato, en el peor escenario posible, lleva a una soledad profunda que aparta de los seres más queridos, que se carga las relaciones, como le ocurre a José y Ana en el film de Zulueta.

Todo esto se filtra también en la escritura sobre películas. Idealmente, el proceso debería fluir despacio. El ritmo de un festival, lo sabemos, no lo permite. La escritura es arrebatada. Es una gimnasia cerebral magnífica. La inmediatez puede arrancar frases punzantes que, quizás con todo el tiempo de mundo, uno no sería capaz de conseguir. Pero también genera otras tantas de las cuales uno puede arrepentirse. Todo esto está movido por un feliz arrebato mayor: el de entregar a tiempo el texto y correr a la sala para la próxima función.

Agenda



Prensaurrekoak Ruedas de prensa

10.35 KURSAAL Belén

Dolores Fonzi, Julieta Cardinali, Laura Paredes, Camila Plaate, Leticia Cristi, Matías Mosteirín, Javiera Balmaceda

11.35 KURSAAL Flores para Antonio

Isaki Lacuesta, Elena Molina, Alba Flores

14.00 KURSAAL Las corrientes / The Currents

Milagros Mumenthaler, Isabel Aimé González, Esteban Bigliardi, Jazmin Carballo, Violeta María Bava, David Epiney, Rosa Martínez Rivero, Eugenia Mumenthaler, Gabriel Sandru

18.40 KURSAAL SAI / SAI: Disaster

Kentaro Hirase, Yūtarō Seki, Anne Nakamura, Hiromichi Hieda, Shigetō Kuunii

Aurkezpenak eta solasaldiak Presentaciones y Coloquios

SECCIÓN OFICIAL

22.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

Flores para Antonio
Isaki Lacuesta, Elena Molina, Alba Flores, Bruna Hernandez, Sara Montoliu, Eduardo Villanueva Diez, Jorge Ortiz De Landazury, Charli Bujosa, Clara Lago González, Jorge Pezzi

ZABALTEGI- TABAKALERA

19:00 TABAKALERA-SALA 1
La tour de glace / The Ice Tower / La torre de hielo
Lucile Hadzihalilovic

22.00 TABAKALERA-SALA 1 Estrany riu / Strange River (Extraño río)

Jaume Claret, Nausicaa Bonnín, Jan Monter Palau, Jordi Oriol, Xabi Font, Bernard Sole, Roc Colell

HORIZONTES LATINOS

12.00 KURSAAL, 2

Hijo mayor
Cecilia Kang, Sang Bin Suh, Sary López, Louise Bellicaud, Juan Pablo Miller, Yeo Siew Hua, Sandra Rojas, Julia Meik

22.15 KURSAAL, 2

Un cabo suelto / A Loose End
Daniel Hendler Schutz, Cesar Troncoso, Micaela Solé, Ezequiel Borovinsky, Julia Meik

MADE IN SPAIN

16.15 PRINCIPE 9

La buena letra / The Good Manners
Celia Rico Clavellino, Loreto Mauleón, Ana Rujas, Fernando Bovaira, Simón De Santiago, Ignasi Estapé, Sandra Tapia

21.00 PRÍNCIPE 3

La furia / Fury
Gemma Blasco, Ángela Cervantes, Àlex Monner, Mireia Graell, Laura Serra Solé

21.30 PRÍNCIPE 9

En la alcoba del sultán / Close to the Sultan
Javier Rebollo, Jan Budar, Soffia Álvarez, Roberto Buitragueño

NEW DIRECTORS

16.15 KURSAAL, 2

Aro Berria
Iratí Gorostidi Aguirretxe, Edurne Azkarate, Maite Muguerza, Oscar Pascual, Aimar Uribesalgo, Jon Ander Urresti, Leire Apellaniz, Carmen Lacasa Aguinaga, Ion De Sosa

19.15 KURSAAL, 2

Vaegtloes / Weightless
Emilie Thalund, Marianne Lentz, Joachim Fjelstrup, Marie Helweg Augustsen, Ella Paaske, Anna Dammegaard Sollested, Clara Jantzen Kreinoe, Louise McLaughlin

CULINARY ZINEMA

18.00 PRÍNCIPE 3

Morte cucina
Pen-Ek Ratanaruang, Bella Boonsang, Soros Sukhum, Conor Zorn

JÓVENES, CINE, MEMORIA Y DEMOCRACIA

19.15 PRÍNCIPE 9

Un Cielo imposible / An Impassible Sky
David Valera, Konstantinos Kometis

Beste jarduerak Otras actividades

09.30 KURSAAL CLUB DE PRENSA

Spain Film Commission
Programa Experiencias: De espectador a protagonista
Javier Raquel Puente, Juan Manuel Guimeráns, Andrea Losada, Julio Medem, Raúl Izquierdo, Esperanza Ibañez

10.00 PRÍNCIPE, 10

Proyección Estreno de LA RUTA: VOLUMEN II IBIZA

10.30 TABAKALERA - SALA Z

Mesa redonda - Distribuir cine: desafíos y nuevas estrategias
Elena Neira, Desirée Ndjambo, Eduardo Escudero

12.15 KURSAAL CLUB DE PRENSA

La Ruta: Volumen II Ibiza (serie Atresmedia)
Clara Botas, Carla Díaz, Roberto Martín, Borja Soler, Irene Escolar, Àlex Monner, Marina Salas, Montse García, Emilio Sánchez Zaballos

16.30 KURSAAL CLUB DE PRENSA

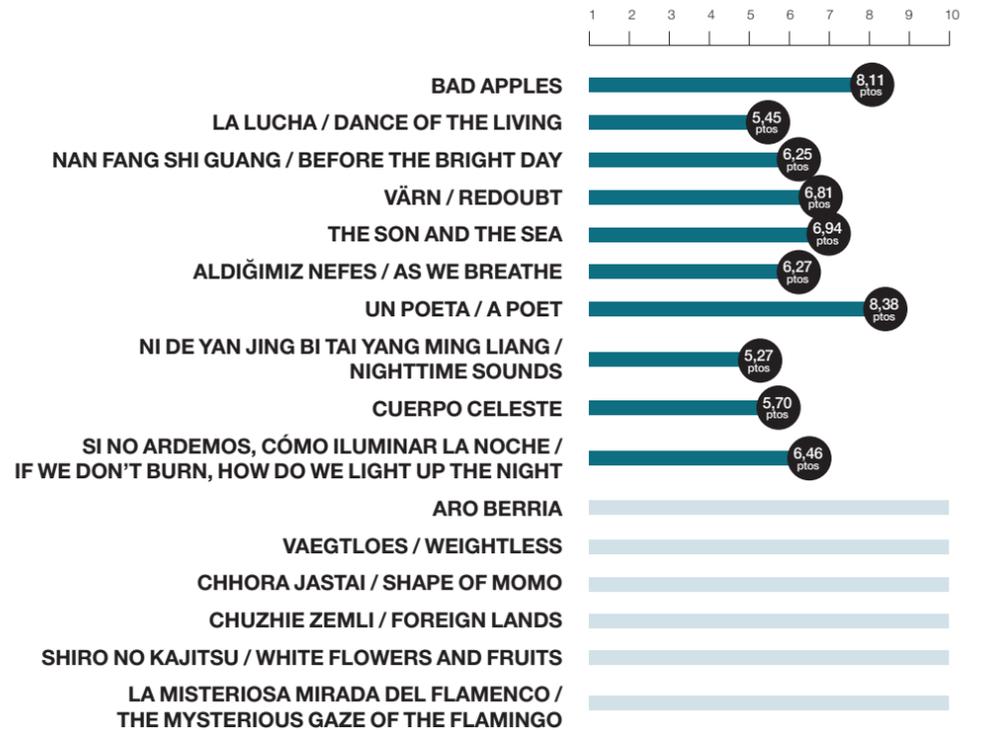
Presentación del libro de la Retrospectiva
Nuria Vidal, Quim Casas, Maria Adell

CONVERSACIONES

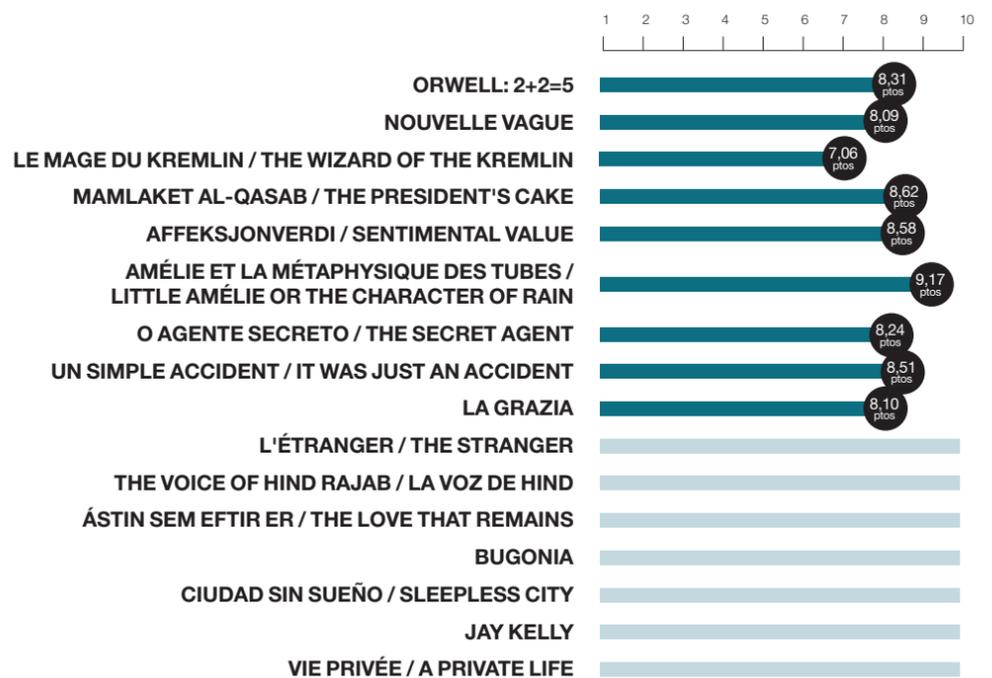
16.00 TABAKALERA - SALA 1

Gia Coppola
10.30 MUSEO SAN TELMO
Sello LGBTIAQ+.
Distribución e internacionalización de películas LGBTIAQ+ latinoamericanas
Jorge Vañó, Sandro Fiorin, Ignacio Juricic, Pilar Toro

Gazteriaren DAMA saria Premio DAMA de la juventud Youth DAMA Award



Donostia Hiria Publikoaren saria Premio del Público ciudad de Donostia / San Sebastián City of Donostia / San Sebastian Audience Award



SECCIÓN OFICIAL

SAI / SAI: DISASTER

Japón. 128 min. Dirección: Yutaro Seki (Japón), Kentaro Hirase (Japón). Intérpretes: Teruyuki Kagawa, Anne Nakamura, Kaito Miyachika, Pistoi Takehara

Lau pertsonak bizimodu arruntak dituzte toki banatan, eta haien bideak ez dira inoiz elkarrekin gurutzatzen. Gizon misteriotsu bat agertzen da istorio haietako bakoitzean, beste norbaiten itxurarekin beti. *Miyamatsu to Yamashita / Roleless lanaren* (New Directors 2022) zuzendariaren bigarren film luzea.

Cuatro personas llevan vidas normales en lugares distintos sin que sus caminos se crucen nunca. Un hombre misterioso aparece en cada historia, siempre bajo la apariencia de otra persona. Segundo largometraje de los directores de *Miyamatsu to Yamashita / Roleless* (New Directors 2022).

Four people lead ordinary lives in different places, their paths never crossing. A mysterious man appears in each story, always as someone else. Second feature film from the directors of *Miyamatsu to Yamashita / Roleless* (New Directors 2022).

FLORES PARA ANTONIO

España. 98 min. Dirección: Elena Molina (España), Isaki Lacuesta (España)



Emakume batek bilaketa bati ekingo dio: nor izan zen benetan bere aita, musikari mitikoa, alabak zortzi urte zituela hil zena? Aita Antonio Flores da; alaba, berriz, Alba Flores aktorea. Isaki Lacuesta -bi aldiz irabazi duenak Urrezko Maskorra (*Los pasos dobles*, 2011; *Entre dos aguas*, 2018) - Elena Molinarekin zuzendutako dokumentala.

Una hija se dispone a buscar la verdad sobre quién fue su padre, músico legendario fallecido cuando ella tenía ocho años. Él es Antonio Flores, ella la actriz Alba Flores. Isaki Lacuesta, dos veces ganador de la Concha de Oro (*Los pasos dobles*, 2011, *Entre dos aguas*, 2018) codirige este documental con Elena Molina.

A daughter sets out to find out the truth about the man who was her father, a legendary musician, who died when she was eight years old. He is Antonio Flores, she the actress Alba Flores. Isaki Lacuesta, two-time winner of the Golden Shell (*Los pasos dobles*, 2011, *Entre dos aguas*, 2018) co-directs this documentary with Elena Molina.

BELÉN

Argentina. 105 min. Dirección: Dolores Fonzi (Argentina). Intérpretes: Dolores Fonzi, Camila Plaate, Laura Paredes, Julieta Cardinali, Luis Machin, César Troncoso, Sergio Prina, Ruth Plaate, Lili Juárez

Argentina, 2014. Abortatu izana leporatuz bidegabeki espetxeratutako gazte baten askatasunaren aldeko borroka zuzentzen du Tucumán goa abokatu batek. Dolores Fonzi (*Blondi*, Horizontes Latinos 2023) bera da zuzendari gisako bere bigarren film luzeko protagonista. Benetako gertakari batean oinarrituta dago lana.

Argentina, 2014. Una abogada tucumana lidera la lucha por la libertad de una joven injustamente encarcelada tras sufrir un aborto espontáneo. Dolores Fonzi (*Blondi*, Horizontes Latinos 2023) protagoniza su segundo largometraje como directora, inspirado en un suceso real.

Argentina, 2014. A female lawyer from Tucumán leads the fight for the release of a young woman wrongly imprisoned for having a spontaneous abortion. Dolores Fonzi (*Blondi*, Horizontes Latinos 2023) stars in her second feature film as a director, inspired by a true event.

LAS CORRIENTES / THE CURRENTS

Suiza - Argentina. 104 min. Dirección: Milagros Mumenthaler (Argentina). Intérpretes: Isabel Aímé González Sola, Esteban Bigliardi

Lina, hogeita hamalau urteko estilista argentinarra, bere karreraren gailurrean dago, baina Suitzian sari bat jaso ondoren Buenos Airesera itzultzean atzean utzi zuela uste zuen iraganari aurre egin beharko dio. Milagros Mumenthaler (*Abrir puertas y ventanas*, *La idea de un lago*) lehenengoz lehiatuko da Urrezko Maskorra erdiesteko bere hirugarren film luzearekin.

En la cima de su carrera, Lina, una estilista argentina de treinta y cuatro años, se enfrenta a un pasado que creía haber dejado atrás cuando regresa a Buenos Aires tras recoger un premio en Suiza. Milagros Mumenthaler (*Abrir puertas y ventanas*, *La idea de un lago*) compite por primera vez por la Concha de Oro con su tercer largometraje.

At the height of her career, Lina, a thirty-four-year-old Argentine stylist, is confronted with a past she thought she had left behind when she returns to Buenos Aires after collecting an award in Switzerland. Milagros Mumenthaler (*Abrir puertas y ventanas* / *Back to Stay*, *La idea de un lago*) makes her first-time bid for the Golden Shell with her third feature film.

NEW DIRECTORS

VAEGTLOES / WEIGHTLESS

Dinamarca. 97 min. Dirección: Emilie Thalund (Dinamarca). Intérpretes: Marie Helweg Augustsen, Ella Paaske, Joachim Fjelstrup

Lea kanpamentu batean ari da ematen uda. Bere lagun eta gelakide Sasha bezalakoa izan nahi du: dibertigarria, alai eta uste osoa duena bere buruan. Sashak bertako mutilen arretra erakarri nahi du; Leiairen bihotza, ordea, Runerentzat da, kanpamenduko irakasle xarmantarentzat. Emilie Thalund zuzendari danimarkarraren lehen lana.

Lea pasa el verano en un campamento. Quiere ser como su amiga Sasha, su nueva compañera de cuarto: divertida, animada y segura de sí misma. Mientras Sasha busca la atención de los chicos locales, el corazón de Lea es para Rune, un encantador instructor del campamento. Ópera prima de la directora danesa Emilie Thalund.

Lea spends her summer at a camp. She longs to be like her friend Sasha, her new roommate: fun, lively, and self-assured. While Sasha seeks attention from the local boys, Lea's heart is set on Rune, a charming instructor from the camp. Debut film from the Danish director Emilie Thalund.

ARO BERRIA

España. 110 min. Dirección: Irati Gorostidi Agirretxe (España). Intérpretes: Maite Muguerza, Jon Ander Urresti, Aimar Uribe, Edurne Azkarate, Óscar Pascual

Gipuzkoako fabrika batean, 1978ko Metalaren Hitzarmenaren sinadura eztabaidatzen ari dira. Desengainatuta, langile erradikalenek mendiko komunitate batekin egingo dute bat. Irati Gorostidi Agirretxeren lehen film luzea, Ikusmira berriak programan egon zena eta *Contadores* (Zabaltegi-Tabakalera, 2022) film laburrean jorratu zuen unibertsoan sakontzen duena.

En una fábrica guipuzcoana debaten la firma del Convenio del Metal de 1978. Decepcionados, los trabajadores más radicales se unen a una comunidad en la montaña. Primer largometraje de Irati Gorostidi Agirretxe, que pasó por Ikusmira Berriak y que ahonda en el universo que ya trató en su cortometraje *Contadores* (Zabaltegi-Tabakalera, 2022).

The workers at a factory in Gipuzkoa discuss the Metalworkers' Collective Agreement in 1978. Disappointed when the talks fall through, the most radical workers join a mountain community. First feature film from Irati Gorostidi, which participated in Ikusmira Berriak and which takes a closer look at the topic of her short film, *Contadores* (Zabaltegi-Tabakalera, 2022).

HORIZONTES LATINOS

HIJO MAYOR / ELDER SON

Argentina - Francia. 118 min. Dirección: Cecilia Kang (Argentina). Intérpretes: Chang Sung Kim, Sang Bin Suh, Anita B Queen

Lila, neska korear-argentinar bat munduan duen lekua aurkitzen saiatuko da bere identitatearen kontraesanetan nabigatuz. Neskatararen aita, Antonio, hemezortzi urte lehenago iritsi zen Latinoamerikara eta den-dena gazte etorkinaren ametsa betetzeko aukeraren alde jokatzera erabaki zuen. Gorabideko zuzendari onenaren saria Locarno Concorso Cineasti del Presente atalean.

Lila, una joven coreana-argentina, navega por las contradicciones de su identidad e intenta encontrar su lugar en el mundo. Su padre, Antonio, llega a Latinoamérica dieciocho años antes y decide apostar todo a la promesa de un sueño de joven inmigrante. Premio a la mejor dirección emergente en el Concorso Cineasti del Presente de Locarno.

Lila, a young Korean-Argentinean girl, navigates the contradictions of her identity and tries to find her place in the world. Her father Antonio arrives in Latin America eighteen years earlier, deciding to bet everything on the promise of a young immigrant's dream. Concorso Cineasti del Presente Best Emerging Director Award in Locarno.

UN CABO SUELTO / A LOOSE END

Uruguay - Argentina - España. 95 min. Dirección: Daniel Hendler (Uruguay). Intérpretes: Sergio Prina, Pilar Gamboa, Alberto Wolf

Santiago behe-mailako polizia-kaboa da, eta Fray Bentosera helduko da, Argentinako poliziatik ihesi. Ez du dirurik, baina sinpatiaz eta maltzurkeriaz, pertsonaia lokalak laguntza jasoko du, agian bere bizitzako maitasuna den hori aurkitzeraino. WIP Latam Industria Saria 2024. Venezia Spotlight sailean aurkeztua.

Santiago, un oficial de bajo rango, llega a Fray Bentos escapando de la fuerza policial argentina. Sin dinero pero con simpatía y astucia va sorteando obstáculos, recibe la ayuda de personajes locales e, incluso, encuentra al posible amor de su vida. Premio de la Industria WIP Latam 2024. Presentada en Venecia Spotlight.

Santiago, a low-ranking constable, rolls into Fray Bentos on the run from the Argentinian police force. Penniless, but with kindness and wit, he dodges the hurdles in his way, receives help from local characters, and even meets the person he believes could be the love of his life. WIP Latam Industry Award 2024. Presented in the Venezia Spotlight.

ZABALTEGI

DUAS VEZES JOÃO LIBERADA / TWO TIMES JOÃO LIBERADA

Portugal. 70 min. Dirección: Paula Tomás Marques (Portugal). Intérpretes: June João, André Teceideiro, Jenny Larrue, Alice Azevedo, Caio Amado, Eloísa d'Ascensão, Tiago Aires Lêdo

João Liberadari buruzko pelikula biografiko bateko protagonista da; generoarekin konforme ez zegoenez, Inkisizioak jazarri egin zuen Liberada. Zuzendariaren paralisia misteriotsuaren ondoren, João Liberadaren istorioa ohoretzeko borrokatuko da. Tomás Marquesen lehen lana (Elías Querejeta Zine Eskolako ikasle ohia) Berlineko Perspectives atalean aurkeztu zen.

João protagoniza una película biográfica sobre Liberada, una figura de género no conforme perseguida por la Inquisición. Tras la misteriosa parálisis del director, João lucha por honrar la historia de Liberada. La ópera prima de Tomás Marques, alumni de Elías Querejeta Zine Eskola, fue presentada en la sección Perspectives del Festival de Berlín.

João stars in a biopic about Liberada, a gender-nonconforming figure persecuted by the Inquisition. After the director is mysteriously paralyzed, João struggles to honor Liberada's story. The debut film from Tomás Marques, former student at the Elías Querejeta Zine Eskola, was presented in the Perspectives section of the Berlin Festival.

SCHWESTERHERZ / THE GOOD SISTER (LA BUENA HERMANA)

Alemania - España. 95 min. Dirección: Sarah Miro Fischer (Alemania). Intérpretes: Laura Balzer, Marie Bloching, Jane Chirwa, Proschat Madani, Giamo Röwekamp, Aram Tafreshian, Anton Weil, David Vormweg

Rosek lotura estua du bere anaia nagusi maite Samekin. Emakume batek Sami bortxaketa leporatzen dionean, Roseri anaiaren kontrako ikerketa batean lekukotza emateko eskatuko zaio. Egilearen lehen lana, WIP Europa Saria eta WIP Europa Industria Saria 2024an, Berlineko Panorama sailean estreinatua.

Rose tiene un vínculo muy cercano con su querido hermano mayor, Sam. Cuando una mujer acusa a Sam de violación, se le pide a Rose que testifique en una investigación en su contra. Ópera prima, Premio WIP Europa y Premio de la Industria WIP Europa en 2024, estrenada en la sección Panorama del Festival de Berlín.

Rose dotes on her beloved elder brother, Sam. When a woman accuses Sam of rape, Rose is asked to testify in a case brought against him. Debut film, WIP Europa Award and WIP Europa Industry Award in 2024, premiered in the Panorama section of the Berlin Festival.

PERLAK

LA GRAZIA

Italia. 133 min. Dirección: Paolo Sorrentino (Italia). Intérpretes: Toni Servillo, Anna Ferzetti, Orlando Cinque, Massimo Venturiello, Milvia Marigliano, Giuseppe Gaiani, Linda Messerklinger, Vasco Mirandola

Mariano De Santis Italiako Errepublikako presidentea da. Agintaldia amaitzean, ezustekorik gabeko egunetan zehar, presidente-indultuko bisakaera labaini buruz erabaki beharko du. Benetako dilema moralak, bizitza pribatuarekin nahastuko zaizkionak. Paolo Sorrentinoren (*La gran belleza*, *Fue la mano de Dios*) azken filmak Venezia inauguratu zuen lehian.

Mariano De Santis es el presidente de la República Italiana. Cuando su mandato llega a su fin debe decidir sobre dos delicadas peticiones de indulto. Auténticos dilemas morales que se enredan con su vida privada. El último film de Paolo Sorrentino (*La gran belleza*, *Fue la mano de Dios*) inauguró Venecia a concurso.

Mariano De Santis is the President of the Italian Republic. As his term draws to a close, he must make a decision on two delicate petitions for a presidential pardon. True moral dilemmas which become tangled with his private life. The latest film from Paolo Sorrentino (*La gran belleza* / *The Great Beauty*, *Fue la mano de Dios* / *The Hand of God*) opened Venice in competition.

L'ÉTRANGER / THE STRANGER

Francia. 120 min. Dirección: François Ozon (Francia). Intérpretes: Benjamin Voisin, Rebecca Marder, Pierre Lottin, Swann Arlaud, Denis Lavant

Aljer, 1938. Meursaultek ez du emozio-izpirik erakusten amaren hiletan. Biharamunean, ustekabeko istorio bat hasiko du lankide batekin. Laster itzuliko da ohiko errutinara, egun batean jazoera tragiko bat gertatu arte hondartzan. François Ozonek (*Dans la maison*, Urrezko Maskorra 2012an) Albert Camusen izen bereko eleberria egokitu du Venezian lehiatutako film batean.

Argel, 1938. Meursault assiste al funeral de su madre sin derramar una lágrima. Al día siguiente inicia una relación con una compañera de trabajo. Pronto vuelve a su rutina habitual, hasta que un día ocurre un trágico suceso en una playa. François Ozon (*En la casa*, Concha de Oro 2012) adapta la novela de Albert Camus en un film que compitió en Venecia.

Algiers, 1938. Meursault attends his mother's funeral without shedding a tear. The next day, he begins an affair with a work colleague. He quickly slips back into his usual routine, until one day, a tragic event occurs on a beach. François Ozon (*In the House*, Golden Shell 2012) adapts the novel by Albert Camus into a film which competed in Venice.



23 Gaur Hoy Today

8.30 KURSAAL, 1

BELÉN **SO**

DOLORES FONZI • Argentina • V.O. (Español, Inglés, Portugués) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 105

8.45 KURSAAL, 2

LAS CORRIENTES / THE CURRENTS **SO**

MILAGROS MUMENTHALER • Suiza - Argentina • V.O. (Español) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 104

8.45 PRINCIPE, 9

LA CENA / THE DINNER **RTVE**

MANUEL GÓMEZ PEREIRA • España - Francia • V.O. (Español) subtítulos en inglés • SOLO PRENSA Y PERSONAS ACREDITADAS • 106

● 10.00 TABAKALERA-SALA 1

NEST - 1. SAIOA / SESIÓN 1 / SESSION 1

SO IST DAS LEBEN UND NICHT ANDERS / LIFE IS LIKE THAT AND NOT OTHERWISE

NEST

LENIA FRIEDRICH • Alemania • V.O. (Alemán) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 13

MA MÈRE DORT / MY MOTHER SLEEPS

NEST

MOANA SON • Bélgica • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 18

NDHUK / DAUGHTER **NEST**

HUI YIN KOO • Malasia • V.O. (Chino mandarín, Javanés, Malayo, Inglés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 16

10.00 VELÓDROMO

TOTORO AUZOKIDEA / MY NEIGHBOR TOTORO **IB**

HAYAO MIYAZAKI • Japón • Versión en euskera con subtítulos en euskera para personas sordas y con dificultades auditivas • 87

● 10.30 MUSEO SAN TELMO

SELLO LGBTIAQ+.

DISTRIBUCIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN DE PELÍCULAS LGBTIAQ+ LATINOAMERICANAS / LGBTIAQ+ LABEL. DISTRIBUTION AND INTERNATIONALIZATION OF LATIN AMERICAN LGBTIAQ+ FILMS **C**

● V.O. (Español) con traducción simultánea a inglés y euskera • 90

11.30 KURSAAL, 1

LAS CORRIENTES / THE CURRENTS **SO**

MILAGROS MUMENTHALER • Suiza - Argentina • V.O. (Español) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 104

11.30 PRINCIPAL

CHHORA JASTAI / SHAPE OF MOMO **ND**

TRIBENY RAI • India - Corea del Sur • V.O. (Nepalí, Hindi, Inglés, Coreano) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 114

11.30 PRINCIPE, 3

YA NO QUEDAN JUNGLES / THE GENTLEMAN **RTVE**

LUIS GABRIEL BERISTAIN • España - México • V.O. (Español, Inglés) subtítulos en español e inglés • SOLO PRENSA Y PERSONAS ACREDITADAS • 89

12.00 KURSAAL, 2

HIJO MAYOR / ELDER SON **HL**

CECILIA KANG • Argentina - Francia • V.O. (Español, Coreano) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 118

● 12.30 TABAKALERA-SALA 1

NEST - 2. SAIOA / SESIÓN 2 / SESSION 2

TEM LETOM JA POSTUPIL / THAT SUMMER I GOT ACCEPTED TO UNIVERSITY

NEST

ALEKSANDR BELOV • Suecia • V.O. (Ruso) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 29

ONLY MAKING OUT **NEST**

MARLON WEBER • Alemania • V.O. (Alemán) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 16

14.00 PRINCIPE, 3

LA SUERTE / FATE **SO**

PABLO GUERRERO, PACO PLAZA • España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 191

14.30 PRINCIPAL

THE VOICE OF HIND RAJAB **PE**

KAOUTHER BEN HANIA • Túnez - Francia • V.O. (Árabe, Inglés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 89

15.30 PRINCIPE, 5

TOYS IN THE ATTIC **LH**

GEORGE ROY HILL • EEUU • 1963 • V.O. (Inglés) subtítulos en euskera • 90

16.00 KURSAAL, 1

SAI / SAI: DISASTER **SO**

YUTARO SEKI, KENTARO HIRASE • Japón • V.O. (Japonés) subtítulos en español y electrónicos en inglés y euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 128

16.00 PRINCIPE, 10

UNIVERSAE FILM LAB: SSIFF SHORT FILM COMPETITION **MS**

● 15

EN SILENCIO / SILENT STRUGGLE **MS**

SARA SÁLAMO • España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 84

16.00 ANTIGUO BERRI, 7

NI DE YAN JING BI TAI YANG MING LIANG / NIGHTTIME SOUNDS **ND**

ZHANG ZHONGCHEN • China • V.O. (Chino mandarín) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 88

● 16.00 ANTIGUO BERRI, 8

AMÉLIE ET LA MÉTAPHYSIQUE DES TUBES / LITTLE AMÉLIE OR THE CHARACTER OF RAIN **PE**

LIANE-CHO HAN, MAILYS VALLADE • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 78

16.00 TRUEBA, 1

SCHWESTERHERZ / THE GOOD SISTER

ZT

SARAH MIRO FISCHER • Alemania - España • V.O. (Alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 95

● 16.00 TRUEBA, 2

EL MENSAJE / THE MESSAGE **HL**

IVÁN FUND • Argentina - España - Uruguay • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 91

● 16.00 TABAKALERA-SALA 1

GIA COPPOLA **C**

● V.O. (Inglés) con traducción simultánea a español y euskera • 60

16.00 ANTIGUO BERRI, 6

LA GRAZIA **PE**

PAOLO SORRENTINO • Italia • V.O. (Italiano) subtítulos en español • 133

16.15 KURSAAL, 2

ARO BERRIA **ND**

IRATI GOROSTIDI AGIRRETXE • España • V.O. (Español, Euskera) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 102

● 16.15 PRINCIPE, 9

LA BUENA LETRA / THE GOOD MANNERS **MS**

CELIA RICO CLAVELLINO • España • V.O. (Español, Valenciano) subtítulos en inglés y español • 110

● 16.30 PRINCIPE, 7

PARECIDO A UN ASESINATO / HIDDEN MURDER **RTVE**

ANTONIO HERNÁNDEZ • España - Argentina • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 111

16.30 ANTIGUO BERRI, 2

LOS DOMINGOS / SUNDAYS **SO**

ALAUDE RUIZ DE AZÚA • España - Francia • V.O. (Español, Euskera) subtítulos en español e inglés • 115

16.45 PRINCIPAL

BUGONIA **PE**

YORGOS LANTHIMOS • Reino Unido • V.O. (Inglés) subtítulos en español • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 118

17.30 PRINCIPE, 6

THE CHILDREN'S HOUR **LH**

WILLIAM WYLER • EEUU • 1961 • V.O. (Inglés) subtítulos electrónicos en español • 107

18.00 PRINCIPE, 3

MORTE CUCINA **CU**

PEN-EK RATANARUANG • Tailandia • V.O. (Tailandés, Inglés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 96

18.00 ANTIGUO BERRI, 8

UN SIMPLE ACCIDENT / IT WAS JUST AN ACCIDENT **PE**

JAFAR PANAHÍ • Irán - Francia - Luxemburgo • V.O. (Persa) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 102

● 18.00 TRUEBA, 1

THE SON AND THE SEA **ND**

STROMA CAIRNS • Reino Unido • V.O. (Inglés, Lengua de signos inglés) subtítulos en español e inglés • 102

18.00 TRUEBA, 2

CUERPO CELESTE **HL**

NAYRA ILIC GARCÍA • Chile - Italia • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 97

● 18.15 PRINCIPE, 10

VESTIDA DE AZUL / DRESSED IN BLUE **KL**

ANTONIO GIMÉNEZ-RICO • España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 98

● 18.15 ANTIGUO BERRI, 7

BARRY LYNDON **KL**

STANLEY KUBRICK • Reino Unido • V.O. (Inglés, Alemán, Francés) subtítulos electrónicos en español • 195

18.45 ANTIGUO BERRI, 6

UNGRATEFUL BEINGS **SO**

OLMO OMERZUJ • República Checa - Eslovenia - Polonia - Eslovaquia - Croacia - Francia • V.O. (Checo) subtítulos en español • 110

● 19.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

EUSKAL ZINEMAREN GALA HANDIA / GRAN GALA DEL CINE VASCO / GREAT BASQUE CINEMA GALA **EUS**

● 60

19.00 TABAKALERA-SALA 1

LA TOUR DE GLACE / THE ICE TOWER

LUCILE HADZHILIOVIC • Francia - Alemania • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 118

● 19.00 VELÓDROMO

RONDALLAS / BAND TOGETHER **VZ**

DANIEL SÁNCHEZ ARÉVALO • España • V.O. (Español, Gallego) subtítulos en inglés y español • 112

● 19.00 ANTIGUO BERRI, 2

LE CRI DES GARDES / THE FENCE **SO**

CLAIRE DENIS • Francia • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 109

19.15 KURSAAL, 2

VAEGTLOES / WEIGHTLESS **ND**

EMILIE THALUND • Dinamarca • V.O. (Danés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 97

● 19.15 PRINCIPE, 7

LOS DOMINGOS / SUNDAYS **SO**

ALAUDE RUIZ DE AZÚA • España - Francia • V.O. (Español, Euskera) subtítulos en español e inglés • 115

● 19.15 PRINCIPE, 9

UN CIELO IMPASIBLE / AN IMPASSIBLE SKY **DE**

DAVID VARELA • España • V.O. (Español, Inglés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 81

19.30 KURSAAL, 1

LAS CORRIENTES / THE CURRENTS **SO**

MILAGROS MUMENTHALER • Suiza - Argentina • V.O. (Español) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 104

19.30 PRINCIPAL

UN FANTASMA EN LA BATALLA / SHE WALKS IN DARKNESS **SO**

AGUSTÍN DÍAZ YANES • España • V.O. (Español, Euskera, Francés) subtítulos en español e inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 105

● 19.45 PRINCIPE, 5

THE NORTH STAR **LH**

LEWIS MILESTONE • EEUU • 1943 • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 105

20.15 ANTIGUO BERRI, 8

DUAS VEZES JOÃO LIBERADA / TWO TIMES JOÃO LIBERADA **ZT**

PAULA TOMÁS MARQUES • Portugal • V.O. (Portugués) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 70

20.15 TRUEBA, 1

SI NO ARDEMOS, CÓMO ILUMINAR LA NOCHE / IF WE DON'T BURN, HOW DO WE LIGHT UP THE NIGHT **ND**

KIM TORRES • Costa Rica - México - Francia • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 90

● 20.15 TRUEBA, 2

UN POETA / A POET **HL**

SIMÓN MESA SOTO • Colombia - Alemania - Suecia • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 120

20.30 PRINCIPE, 10

CUERPO CELESTE **HL**

NAYRA ILIC GARCÍA • Chile - Italia • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 97

● 21.00 PRINCIPE, 2

FILM LABURREN PROGRAMA 1 / PROGRAMA DE CORTOMETRAJES 1 / SHORT FILM PROGRAMME 1

BARIAZIOAK / VARIATIONS **ZT**

JOCELYN CHARLES • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 15

NO ONE KNOWS I DISAPPEARED **ZT**

BO HANXIONG • China • V.O. (Chino mandarín) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 17

LA GRÈVE / THE STRIKE **ZT**

GABRIELLE STEMMER • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 55

● 21.00 PRINCIPE, 3

LA FURIA / FURY **MS**

GEMMA BLASCO • España • V.O. (Español, Catalán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 107

21.15 ANTIGUO BERRI, 6

L'ÉTRANGER / THE STRANGER **PE**

FRANÇOIS OZON • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en español • 120

● 21.30 PRINCIPE, 9

EN LA ALCOBA DEL SULTÁN / CLOSE TO THE SULTAN **MS**

JAVIER REBOLLO • España - Francia - Túnez • V.O. (Francés, Árabe, Inglés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 98

21.30 ANTIGUO BERRI, 2

KARMELE **SO**

ASIER ALTUNA • España • V.O. (Euskera, Español, Francés) subtítulos en euskera • 114

22.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

FLORES PARA ANTONIO **SO**

ISAKI LACUESTA, ELENA MOLINA • España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 122

22.00 PRINCIPE, 7

FRANZ **SO**

AGNIESZKA HOLLAND • República Checa - Alemania - Polonia • V.O. (Checo, Alemán, Inglés, Francés, Japonés) subtítulos en español • 127

22.00 ANTIGUO BERRI, 7

FAISAÏEN IRLA / PHEASANT ISLAND **ZI**

ASIER URBIEETA • España - Francia • V.O. (Euskera, Español, Francés, Camerunés, Árabe) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 100

● 22.00 ANTIGUO BERRI, 8

JONE, BATZUETAN / JONE, SOMETIMES **ZI**

SARA FANTOVA • España • V.O. (Euskera, Español) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 80

22.00 TABAKALERA-SALA 1

ESTRANY RIU / STRANGE RIVER **ZT**

JAUME CLARET MUXART • España - Alemania • V.O. (Catalán, Alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 106

22.15 KURSAAL, 2

UN CABO SUELTO / A LOOSE END **HL**

DANIEL HENDLER • Uruguay - Argentina - España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 95

22.15 PRINCIPAL

ÁSTIN SEM EFTIR ER / THE LOVE THAT REMAINS **PE**

HLYNUR PÁLMASSON • Islandia - Dinamarca - Suecia - Francia • V.O. (Islandés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 110

22.15 PRINCIPE, 5

WATCH ON THE RHINE **LH**

HERMAN SHUMLIN • EEUU • 1943 • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 112

22.15 TRUEBA, 1

LA TOUR DE GLACE / THE ICE TOWER **ZT**

LUCILE HADZHILIOVIC • Francia - Alemania • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 118

22.30 KURSAAL, 1

BELÉN **SO**

DOLORES FONZI • Argentina • V.O. (Español, Inglés, Portugués) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 105

22.45 PRINCIPE, 10

NUESTRA TIERRA / LANDMARKS **HL**

LUCRECIA MARTEL • Argentina - EEUU - México - Francia - Países Bajos - Dinamarca • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 122

22.45 TRUEBA, 2

MIHARASHI SEDA / BRAND NEW LANDSCAPE **ZT**

YUIGA DANZUKA • Japón • V.O. (Japonés) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 115

24 Bihar Mañana Tomorrow

8



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
OFFICIAL SELECTION

**DOLORES FONZI
CAMILA PLÁATE**

BELÉN

UNA PELÍCULA DE DOLORES FONZI

BASADA EN HECHOS REALES

AMAZON MGM STUDIOS PRESENTA UNA PRODUCCIÓN DE K&S FILMS "BELÉN" BASADA EN EL LIBRO "SOMOS BELÉN" DE ANA CORREA CON DOLORES FONZI CAMILA PLÁATE LAURA PAREDES CON JULIETA CARDINALI SERGIO PRINA
CON LA PARTICIPACIÓN ESPECIAL DE LUIS MACHÍN Y CÉSAR TRONCOSO LIJ JUÁREZ RUTH PLÁATE CASTING MARIANA MITRE KATIA SZECHTMAN DISEÑO DE SONIDO LEANDRO DE LOREDO MAQUILLAJE ANGELA GARACIJA PERUATO DINO BALANZINO
DISEÑO DE VESTUARIO LUCÍA GASCONI GRETA URE MÚSICA MARILINA BERTOLDI DIRECCIÓN DE RODRIGO CALA COORDINACIÓN DE MALENA SUÁREZ SUPERVISIÓN DE POST MARTÍN BENDERSKY MONITAJE ANDRÉS PEPE ESTRADA DIRECCIÓN DE ARTE MICAELA SAIEGH DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA JAVIER JULIÁ
PRODUCCIÓN EJECUTIVA DIEGO COPELLO PRODUCTORES HUGO SIGMAN LETICIA CRISTI MATÍAS MOSTEIRIN CONSULTORA ANA CORREA ESCRITA POR LAURA PAREDES DOLORES FONZI DIRECCIÓN POR DOLORES FONZI

K&Sfilms
KRAMER SIGMAN

© 2025 AMAZON CINEMA. SERVICIOS A CAPITAL INTELECTUAL S.A.

AMAZON
MGM STUDIOS